

LOMATUAWI

MARK

AHPIY'O

The Preaching of John the Baptist (*Mt. 3.1-12; Lk. 3.1-18; Jn. 1.19-28*)

1 ¹I' lomatuwawi Jesus Christ God Tiyaat yuaataqa yan yayhniwa. ²God lavay'aymuyatuy pēniyamuy añ yan ura pey'ta: Meh, nu hapi upyeve ituaw'ayay ayatani; noqw pam hapi upyeve unem pōhut añ qenitani. ³Hakiy tōnaat qayēsiwhpuve tsa'tinumqa navotniwa; nihqe yan lalvaya: Uma Tutuyqawhqtat enem pōhut aw hintsatsnani, pam háqe'niqtat aw suwiptotani. ⁴Hak tāqa John yan mātsiwhqa qayēsiwhpuve kūyit akw tūtuvoylalawu; nihqe sinmuy amumi pañqawu: Uma nāp umuhtunatyay añqw lasye', kūyit akw tuvoylatotini. Noqw God umuhqaanhtipuy umuhpiy ayo yúkuni. ⁵Noqw tutskwat Judeat añ ahsupoq sinom sohsoyam put aw ökiwta, pu Jerusalem añq'ö; nihqe qaanhtipuy nahostotat, John ahpiy päyut Jordan aqw tuvoylatoti. ⁶Noqw i' John hihta pohkot pōlay'taqat pōhöyat añqw yukiwtaqtat yuwsikañw, kolāsat kwewta. Noqw pam mātuy tūmoyta; pu piw haqam mómohtuy tsāme', momospalayamuy enañ tūmoytañwu. ⁷Nihqe pam yuaataqe pañqawlawu: Hak inuhpenihqe pas pavan öqalay'taqa inuñkni; noqw soon nu yan'ewaynikañw pay nas'ew put tots-sosompiyat nahnik aw motoltini. ⁸Pay nu pas antsa kūyit akw umuy tuvoylalawu. Nikañw ason pam Qahováriwtaqtat Hikwsit akw umuy tuvoylalawni.

The Baptism and Temptation of Jesus (*Mt. 3.13-4.11; Lk. 3.21-22; 4.1-13*)

⁹Noqw ephaqam Jesus Galilee-tutskwat ep kitsókit Nazareth añqwniqw, John päyut Jordan aqw put tuvoylata. ¹⁰Noqw Jesus pañaqw yámakq,

pahsat pay tokpela hötsiltiqw Qahováriwtaqa Hikwsi höwit ankañw put aqw hawhtoqat pam aw yori. ¹¹Noqw hakiy tónaat òñaqw pañqawu: Um hapi pas aw iunañwa Itii, pas nu un hahlayi. ¹²Noqw pahsat pay Qahováriwtaqa Hikwsi qayēsiwhpumi haqami put lālayi. ¹³Noqw pam pep qayēsiwhpuve lōp sunat tālat añ tūtuvosiptuy amumum yanta. Noqw Satan put unaheplawu; noqw òñaqw hoñvia'yat put aw unañwtavi'yuña.

Jesus Calls Four Fishermen

(Mt. 4.12-22; Lk. 4.14-15; 5.1-11)

¹⁴Noqw John sivikive pakiwtaqw, Jesus Galilee-tutskwat ep pituhqe, lomatuwit God moñwtunatyayat yuaataqat yuaatinuma, ¹⁵Pañqawkañwo: Pay hapi aw pitu, God moñwtunatyayat aw hayhkalti. Uma nāp umuhtunatyay añqw lasye', lomatuwit aw tütuptsiwani. ¹⁶Noqw pam wuhkovatuphat Galilee yan mätsiwhqat qalavaqe hinmakañw, hakiy Simon tupkoyat Andrewt enañ tuwa. Puma pakiwmaqtutsayay pämiq pahpana, puma pakiwmahkatnihqey akw qátuhqee. ¹⁷Noqw Jesus pumuy amumi pañqawu: Uma inuñk hinmani; noqw nu umuy tutuwnaqw, uma sinmuy kwihkwisnani, uma pävakiwhtuy hin kwihkwisnaqey pan'i. ¹⁸Noqw pahsat pay puma tutsáyay tatamhtat, put anki. ¹⁹Noqw pam pahpiy hihsavo nakwsuqe, hakiy Zebedeet tímuyatuy James pu John pumuy tuwa. Puma tuwat päkihut añqw pakiwkañw, tutsáyay aw yuyku. ²⁰Noqw pam äpiy pay pumuy wánwayi. Noqw puma nay Zebedeet tumal'aymuy enañ päkihut ep mätaqt, put anki nakwsu.

A Man with an Evil Spirit

(Lk. 4.31-37)

²¹Noqw puma Capernaum-kitsókit ep öki. Noqw nasuñwintalönnit aw pituqw, äpiy pay pam tsotsvalkimi pákihqe, sinmuy tutuqaynativa. ²²Noqw puma put hin tutuqaynaqat ep pas aw kätayyuñwa, pas pam öqalat pasiwtaqey pan pumuy tutuqaynaqw öviy'o, imuy tutavot tutuqaynayaqamuy qa pumuy amun'i. ²³Noqw hak tāqa tuyoy'ewakw hikwsit akw tuyqawiwtāqa pumuy tsotsvalkiyamuy ep nuhtuma. Nihqe pam tsa'lawhqe, ²⁴Pañqawu: Um itamumi qa hintsakni. Ya um itamuy hinhtotiniqat nāwakna, um Nazareth añqw Jesus? Ya um itamuy hovalaniqe öviy añqaqö'? Pay um hákiyniqw nu un tuwi'ta. Um hapi God añqw pas Qahováriwtaqa. ²⁵Noqw Jesus hikwsit mēwaqe, aw pañqawu: Qa hinqawlawht, añqw yámakuu. ²⁶Noqw tuyoy'eway hikwsi tāqat homimikinat, a'nö töqtit, añqw yama. ²⁷Noqw sinom sohsoyam kätayyuñqe, nātuvinlalwaqe pañqaqwa: Hin pa i' hintani? sen pay puhututuqayhpi? Pas pi pam öqalat pasiwkañw, öviy hikis pi pas tuyoy'e'wakw hihikwsimuy mēwaqw, puma put aw tuqayvastotañwu. ²⁸Noqw pas pay pahsat Jesus pep hintsakq, Galilee-tutskwat añ ahsupoq pay pan yuaatiwa.

Jesus Heals Many People
(Mt. 8.14-17; Lk. 4.38-41)

²⁹Noqw panis puma tsotsvalkiñaqw nōnakt, hakiy Simon-nit, pu Andrew, pumuy kiyamuy aw yuña, ima James pu John pumuy amumumniq'ö. ³⁰Noqw Simon nōmayat yuat mukituyat akw qātsi. Noqw āpiy pay puma put Jesus āawnaya. ³¹Noqw pam put awnihqe, māyat űuat, qatuptsinaqw, pahsat pay mukituyat put mātavi. Noqw wuhti pumuy amumi unañwtavi. ³²Noqw tāwat pakiqw, sinom Jesus aw sohsokmuy hihta akw tütuyyaqamuy tsamvaya, pu nukpanhihikwsimuy akw tuyqawiwuyñqamuyu. ³³Noqw pep kitsókit ep sinom sohsoyam hötsiwmiq tsovalti. ³⁴Noqw pam kaysiwhqamuy hihihta akw tütuyyaqamuy qalapsinta, piw kaysiwhqamuy nukpanhihikwsimuy nuhtuñaqw ayo ipwaqe, pumuy hiñqawaniqw qa nakwhana, puma put hákiyñiqw tuwi'yuñqw öviy'o.

Jesus Preaches in Galilee
(Lk. 4.42-44)

³⁵Pu qavonvaqw, nāt qa hin tālawvaniqw, Jesus qatuptuqe, kīñaqw yama; nihqe haqami súnalkominihqe, pephaqam God aw okiwlawu. ³⁶Noqw Simon pu put suñwámat puma put añkya. ³⁷Noqw puma put tutwaqe, aw pañqawwa: Sinom sohsoyam uñ hepnumya. ³⁸Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Tuma yuhke' kitsókinawit nankwusa; noqw nu pañ piw yuaatinumni; pi nu paniqw añq'ö. ³⁹Pu pam Galilee-tutskwat añ ahsupoq sinmuy tsotsvalkiyamuy añ yuaatinumqe, nukpanhihikwsimuy nuhtuñaqw ipwannuma.

Jesus Makes a Leper Clean
(Mt. 8.1-4; Lk. 5.12-16)

⁴⁰Noqw hak hihta tokoplelet akw tütuyhqa put aw pituhqe, okiw aw tamötswunuptut pañqawu: Um suhtaq'ewnen soon nuy qa powatani. ⁴¹Noqw Jesus put ökwatuwhqe, aw māvuyaltiqe, aw toñokt pañqawu: Pay nu suhtaq'ewa; powaltii. ⁴²Noqw panis pam pañqawhq, pahsat pay tokoplele put añ sūlawhti; noqw pam powalti. ⁴³Noqw Jesus put pās mēwat, pahsat pay nahpiy put hōnaqe, ⁴⁴Aw pañqawu: Um tunatyalte', qa hakiy it āawnani; nikañw um ahpiyñen, God awwat moñwit aw namtahnani; nen Moses hin tutaptaqat um pan powaltiqey ep kuwahtiput távini. Um yan powaltiqey tuawi'tani. ⁴⁵Noqw tuwat soq pam pañqw ahpiyñihqe, añqe' put a'nö yuaatinumqe, ahsupoq tunvotna. Noqw öviy Jesus kurs hin pāpu kitsókimi mātaqpuva pákiniqe, pay qalavehaqam tutskwava hinnuma; noqw sohsokivaqw sinom put aw ökiwta.

Jesus Heals a Paralyzed Man

(Mt. 9.1-8; Lk. 5.17-26)

2 ¹Noqw ahpiy hihsakis talq, Jesus piw Capernaum-kitsókit aw paki. Noqw yaw pam kive pakiwtaqat sinom pañqaqwa. ²Noqw pahsat pay sinom kaysiwhqam pañso tsovalti, pas kaysiwhqe öviy kurs haqe' yesni, pas qa ñas'ew hötsiwhpeq qeni, pas qae. Noqw pam pumuy amumi God lavayiyat yuaata. ³Noqw hakim nälöyöm hakiy tāqat apha' qataytaqat tütuyhqat tsöpkaħkañw put aw öki. ⁴Noqw ep huru'pokiwtaqw, öviy kurs hin puma put aw ökini. Nihqe pahsat puma put háqamnihqat atsve kiamit yāhayaqe, pórokñayat, it hakiy tütuyhqat aħpat añ wáökiwtaqat pañ put aw hawnaya. ⁵Noqw Jesus pumuy qapëwewnayaqat amumi túwahqe, it tāqat añ qataytaqat aw pañqawu: Itii, pay uhqaanhtipu uhpiy ayo yukiwa. ⁶Noqw haqawat tutavot tutuqaynayaqam pep yëse; nihqe pan unañwpeq wūwaya: ⁷Ya hinoqw i' God aqw hiñqawlawu? Ya hak sen hakiy qaanhtipuyat ayo yúkuni, hal pas God-saa? ⁸Noqw kurs puma unañwpeq pan wūwantotaqw, Jesus panis unañwpeq māmatst, amumi pañqawu: Ya uma hinoqw umuh'unañwpeq pavan wūwantota? ⁹Ya hak hakiy añ qataytaqat tütuyhqat aw hinwat lavayhtiniqw qa pas pas hinta, Sen Uhqaanhtipu uhpiy ayo yukiwa, kitaniqö'? sen Wunuptut, uh'ahpay kwusut, nakwsuu, sen kitaniqö'? ¹⁰Noqw pay pi nu' Sinot Tiat yep qatsit ep hakiy ahpiy qaanhtipuyat ayo yúkuniqey aw öqalat pasiwtaqat uma it akw nanaptani-pu pam it tāqat añ qataytaqat aw pañqawu: ¹¹Oviy nu ūmi pañqawni: Qatuptut, uh'ahpay kwusut, uhkiy aw'i. ¹²Noqw pahsat pay pam wunuptut, ahpay kwusut, pumuy sohsokmuy amutpik nakwsu. Noqw öviy puma sohsoyam kātayuñqe, God pas hihtatota, pañqawkaħkañwo: Pas itam qa hisat hihta yanhaqamnihqat aw yórikyā.

Jesus Calls Levi

(Mt. 9.9-13; Lk. 5.27-32)

¹³Pu pam pañqw piw wuhkovatuphat qalávoħaqamii. Noqw sinom sohsoyam put aw tsovalti; noqw pam pumuy tutuqayna. ¹⁴Noqw pam pañmakañw, hakiy Alphaeus tiyat Levi moñwit eñem sivat ömalawkañw haqam qatuhqat túwahqe, aw pañqawu: Um inuñkni. Noqw pam wunuptut, put añki. ¹⁵Noqw Jesus put aw nánatuwnayaqamuy amumum put kiyat ep ökiħqe, pep tunösvoñat aw yesq, kaysiwhqam moñwit eñem sivat ömalalwaqam-niqw pu qaanhinwisqam pañso ökiħqe, pumuy amumum put aw yesva; pi put añk hinwisqam pas kaysiwhqee. ¹⁶Noqw pam moñwit eñem sivat ömalalwaqamuy-nikañw pu qaanhinwisqamuy amumum tūmoytaqw, ima tutavot tutuqaynayaqam Pharisee-sinmuy amumum put aw tātayyaqe, put aw nánatuwnayaqamuy amumi pañqaqwa: Ya pam hinoqw moñwit eñem

sívat ömalalwaqamuy-nikañw pu qaanhinwisqamuy amumum tūmoyta, piw hihiko? kitota. ¹⁷Noqw Jesus put navotqe, pumuy amumi pañqawu: Pay añ qahinyuñqam tūhikat qa haqni'yuñwa; nawus pi tūtuyyaqam put haqni'yuñwa. Pi nu añ súanhinwisqamuy qa pumuy wáñwayniqe òviy pitu; pi nu imuy qaanhinwisqamuy nāp tunatyay añqw lasyaniqat aw wáñwayniqe òviy pitu.

The Question about Fasting

(Mt. 9.14-17; Lk. 5.33-39)

¹⁸Noqw ima pi John aw nánatuwnayaqam-nikañw pu Pharisee-sinmuy amumi nánatuwnayaqam napwalni'yuñwa. Noqw òviy sinom Jesus aw òkihqe aw pañqawu: Meh, John aw nánatuwnayaqam-nikañw pu Pharisee-sinmuy amumi nánatuwnayaqam napwalni'yuñwa. Noqw ya hinoqw ūmi nánatuwnayaqam qa pantsatska? ¹⁹Noqw Jesus pumuy amumi pañqawu: Ya sen haqam mō'wit sinomat nāt möönañwuy amumum yantaqw, napwalni'yuñwini? Soon pi möönañw pumuy amumum yantaqw puma napwalni'yuñwini. ²⁰Nikañw pay ason hisat aw pituqw, möönañw'am pumuy amuñaqw ahpiyniqw, pep pu' puma nānapwalni. ²¹Qa hak sino puhutsatsakwmötsaput yewaskwit aw pihtaknañwu. Ispi hak panhtiqw, put ep pihtakqa yuwsit añqw tsikq, pu' pas pāpu wukoprokiñwu. ²²Noqw qa hak sino pukawiwkorot sakwiiwmaqat añ puhuovavalat kuyñwu. Ispi hakiy panhtiniqw, puhuovavala pēke', wiwkorot patomnaqw, ovavala wehemhtini. Noqw wiwkorot sakwítotini. Soon pi puhuovavala qa puhuwiwkorot añ küyiltiñwu.

The Question about the Sabbath

(Mt. 12.1-8; Lk. 6.1-5)

²³Noqw ahpiy pantaqw, puma nasuñwintalönnit ep söhövos'uyit añ nönakwisq, put aw nánatuwnayaqam söhövosit talayat mawtiwisa. ²⁴Noqw Pharisee-sinom Jesus aw pañqawu: Meh, ya puma hinoqw nasuñwintalönnit ep himu mewniwtaqat hintsatska? ²⁵Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Ya uma qa hisat David hinhtiqat añ tuñwáya? Ura pam-niqw, pu suñwámat puma hihta haqni'yuñqe tsönsoq, ²⁶Pam God kiyat aw pákihqe, pólavikit God aw noiwtaqat añqw nōsat, suñwámuy añ huyta, Abiathar God awwat mohpeq moñw'iwtaq'ö. Pam pólaviki moñw'iwyuñqamuy-sa amuñem nōvatiwñwu. ²⁷Pu pam pumuy amumi pañqawu: Nasuñwintalönni hapi sinmuy amuñem yukiwa, qa sinom nasuñwintalönnit éñem yukiwa. ²⁸Paniqw hapi òviy nu' Sinot Tiat nasuñwintalönnit híkis aw tutuyqawi.

The Man with a Crippled Hand

(Mt. 12.9-14; Lk. 6.6-11)

3 ¹Pu piw pam tsotsvalkimi paki; noqw hak tāqa lakput may'taqa pep nuhtuma. ²Noqw mātaqpi kurs Jesus nasuñwintalönnit ep put qalaptsinaniqat òviy momñwit put aw tunatyawyuñwa, puma as

hihta ep put nēveltoynayaniqe öviy'ö. ³Noqw pam lakput may'taqat aw pañqawu: Kurs nuhtutpik wunuptuu, kita. ⁴Pahsat pu pam pumuy amumi pañqawu: Ya hak nasuñwintalönnit ep lolmat hinhtiniqw pam súanta, sen qalolmat hinhtiniqö'? sen qatsit ayo táviniqö'? sen nānaniqö'? Noqw puma qa hiñqawu. ⁵Pu pam hin unañwtiqe, pumuy a'nö unañwayamuy ep kwanwáitsivutiqe, amuhpa' yorokit, tāqat aw pañqawu: Uhmay tsihkwaa. Noqw pam put tsihkwa; noqw māat ayañqwat māyat an pās powalti. ⁶Pahsat pu Pharisee-sinom añqw ahpiyyaqe, āpiy pay Herod añk wisiwtaqamuy amumum hin as put ninayaniqey put ankiwakw yuaatota.

A Crowd by the Lake

⁷Noqw pay Jesus put aw nānatuwnayaqamuy amumum sinmuy amuñaqw ahpiynihqe, wuhkovatuphat aqw'a. Noqw sinom qaan'ewakw hintaqam put añkya, Galilee-tutskwat añq'ö, pu Judea-tutskwat añq'ö, ⁸Pu Jerusalem-kitsókit añq'ö, pu Idumaea-tutskwat añq'ö, pu päyut Jordan yupqöyñaq'ö, pu ima Tyre-nikañw pu Sidon-kitsókit añqe' yesqam piwu. Puma put kätumaltaqat nanaptaqe, aw öki. ⁹Noqw pam put aw nānatuwnayaqamuy amumi pañqawhq, puma put eñem tsākw pākihut maskatota, taq nāp hisat sinom qaan'ewakw hinhte', put aw hürs hómikmani. ¹⁰Pi pam kaysiwqamuy sinmuy qalatsintaqw, öviy sohsoyam hihta akw tütuyyaqam put aw tōñokyaniqey put aw nānaqasya. ¹¹Noqw añsakis tuyoy'e'wayom hihikwsim put aw tātayyaqe atpipo nawhitotakahkañw, kēew pañqawu: Um hapi God Tíata. ¹²Noqw puma put tunvotnayaniqw, pam pumuy tusoqmewa.

Jesus Chooses the Twelve Apostles

(Mt. 10.1-4; Lk. 6.12-16)

¹³Pu pam tsomomiqnihqe, hakimuy namorstat, pumuy wánwayi. Noqw puma put awya. ¹⁴Noqw pam pakwt löq sihkay'taqamuy namorsta, puma put amum hinnumyaniqat öviy'ö, pu pam pumuy añqe' lomatuawit yuaatinumyaniqat ayataniqee. ¹⁵Pu puma hihihita akw tütuyyaqamuy qalapsintiwiwniqat aw öqalat pam pumuy pasiwna, pu nuhtuñaqw nukpanhihikwsimuy ayo ipwanwisniqat aw'i. ¹⁶Pam imuy tavi: Simon, pam piw Peter yan put tuñwa. ¹⁷Pu Zebedeet tiyat Jamesnit, pu tupkoyat John, pumuy piwu. Pam piw Boanerges yan pumuy tuñwa; pam Yoy'umukit antaqamu, i'nihqe pam'i. ¹⁸Pu Andrewt, pu Philip, pu Bartholomewt, pu Matthewt, pu Thomast, pu Alphaeus tiyat James, pu Thaddaeus, pu Simon sinomuy amuñem qa nātusi'taqata, ¹⁹Pu momñwituy amumi put mātapniqat hakiy Judas Iscariot piwu. Noqw puma haqam kive öki.

Jesus and Beelzebul

(Mt. 12.22-32; Lk. 11.14-23; 12.10)

²⁰Noqw pay piw sinom qaan'ewakw hintaqam amumi tsovaltiqw, öviy soon kurs puma nas'ew nönösani. ²¹Noqw Jesus sinomat put nanaptaqe, put nuayaniqe awya pañqawkahkañwo: Pam okiw qanavóti'numa. ²²Noqw hakim tutavot tutuqaynayaqam Jerusalem añqw ökihqe pañqaqwa: Pam Beelzebub akw tuyqawiwta. Pam nukpanhihikwsimuy moñwiyamuy aw yankañw nuhtuñaqw nukpanhihikwsimuy ipwanta. ²³Noqw pam sinmuy wánwayhqe, tüwutsit hihta tuawi'taqat akw pumuy amumi pañqawu: Ya sen Satan Satan ayo hóroknani? ²⁴Haqam moñwtunatya nehpewhte', pas soon wúnuni. ²⁵Pu kurs haqam kivit nehpewhtote' soon hoñni. ²⁶Noqw kurs Satan nāp nāmi mamke', pu nātsike', soon pam wúnuni; panis pi pam sohtini. ²⁷Soon hak hakiy a'nō hoñvit kiyat aw pake', hihta himuyat put añqw nawhkini, hal pas mohti put some'-saa, nen pahsat pu pam put kiyat kiqötani. ²⁸Nu umumi pas antsa pañqawni: Hak hihta ep qaanhtiniqw, sen nuhtumiq hiñqawniqw, pam pantaqa put ahpiy ayo yukiwmantani. ²⁹Nikañw hak haqam Qahováriwtaqat Hikwsit aqw hiñqawniqw, pam pantaqa pas soon hisat put ahpiy ayo yukiwni. Panhtiqa pas sūs tüwiwniqey aqw nāvitsinani. ³⁰Ura puma pañqaqwa: Pam tuyoy'ewakw hikwsit akw tuyqawiwta, kitotaqw, öviy pam yan lavayhti.

Jesus' Mother and Brothers

(Mt. 12.46-50; Lk. 8.19-21)

³¹Noqw pahsat pu put tupkomat, yuy amum, put aw ökihqe, ihpaq hoñkahkañw, put aw hakiy ayatotaqe, put wánwayya. ³²Noqw sinom kaysiwhqam put aqlap yesqam put aw pañqaqwa: Meh, uhtupkom, uñuy amum, ihpaq uñ wánwayya. ³³Noqw pam lavayhtiye, amumi pañqawu: Ya hak ínuu? Pu ya hakim itupkomya? ³⁴Pu pam put aqle' yesqamuy amuhpa' yorikt, pañqawu: Kurs ínuy, pu itupkomuy amumi yórikyya. ³⁵Pi hak haqam God tunatayat añ hinmaqa hapi itupko, isiwa, pu ínuu.

The Parable of the Sower

(Mt. 13.1-9; Lk. 8.4-8)

4 ¹Pu piw pam wuhkovatuphat qalaveq sinmuy tutuqaynativa; noqw sinom qaan'ewakw hintaqam pep put aw tsovalti; noqw öviy pam pākihut pāhut ep pāyawnumqat aqw pākihqe epeq qatuptu; noqw sinom sohsoyam wuhkovatuphat qalava tutskwava yēse. ²Noqw pam tüwutsit hihta tuawi'taqat akw pumuy hihhihta tutuqayna; nihqe pumuy amumi pañqawu: ³Kurs huvam tuqayvastotaa. Hak tāqa tsalakin'uylawniqe pasmii. ⁴Noqw pam uylawhq, pēhu poshumi pōhpava löhö. Noqw sūmawuy añ masay'yunqam ökihqe añ put soswa. ⁵Pu pēhu pikaqlöva qa pas pisay'taqat añ löhö. Noqw añ qa pōñalaniqw, öviy

pay āpiy kūkuyva. ⁶Nikañw tawat òvetiqw, pay ūyi kólaki; nihqe pam qa pas pas ñay'taqe, òviy tsahkwi. ⁷Pu pēhu kutqōlpa lōhō; noqw kutqōlō wuñqe, put laknaqw, pam qa hihta himuy'va. ⁸Pu pēhu lolmat tutskwat añ lōhōkqe kuyvaya; pu wuñqe, hihta himuy'va, pēhu sunat pakwt sihkay'tasikip aw hōyokput aniwnaya, pu pēhu payhp sunát-sikipo, pu pēhu tsivót-sikip sunát-sikipo. ⁹Pu pam pumuy amumi pañqawu: Tuqayvastotaa, uma pi naqvuy'yuñwa.

The Purpose of the Parables

(Mt. 13.10-17; Lk. 8.9-10)

¹⁰Noqw puma nánaltyaqw, ima put aqlaqaqam pakwt lōq sihkay'taqamuy amumum it lavayit hihta tuawi'taqat put tūvintota. ¹¹Noqw pam pumuy amumi pañqawu: God moñwtunatyayat ahpiy navoti tupkiwta pew pahsavoo. Nikañw pu' hapi pam umumiwat susmataq'a; nikañw imuywatuy qatuptsiwni'yuñqamuy amumi qa mahtaqa. Nikañw pam tūwutsit-sa akw yuaatiwa. ¹²Puma as aw taykahkañw, tutwat, qa māmatsyaniqat òviy'o, pu aw tuqaykahkañw nanaptat, qa māmatsyaniqata; taq nāp hisat sen puma ahoy nánamtōkaqw, pumuy qaanhtipum pumuy amuhpiy ayo yukiwni.

Jesus Explains the Parable of the Sower

(Mt. 13.18-23; Lk. 8.11-15)

¹³Pu pam pumuy amumi pañqawu: Ya uma it tūwutsit hihta tuawi'taqat qa mātsi'yuñwa? Noqw ya hin tis uma sohsok tūwutsit mātsi'yuñwini? ¹⁴Uylawhqa hapi God lavayiyat uylawu. ¹⁵Noqw lavayi pōhpava lōhōkqa imuy amunta. Hakim lavayit as nanaptaqw, āpiy pay Satan pite', pumuy unañwpeq lavayit ūyiwqhāt pañqw ipwañwu. ¹⁶Pu pay piw pan pikaqlōva lōhōkqa hapi imuy amunta. Hakim lavayit nanapte', hahlaykahkañw āpiy pay put kwusuyañwu. ¹⁷Noqw lavayi pumuy unañwayamuy ep qa hūrs ñapkiwtaqw, òviy puma pay hihsavo as añ kūyuññwu. Noqw pay lavayit ep kānavotpit, sen okiwsahsañwaqat aw pituqw, pahsat pay puma unañwmokyañwu. ¹⁸Noqw pu kutqōlpa lōhōkqa hapi imuy amunta. Hakim lavayit as nanaptat, ¹⁹Yep qatsit-sa aw tunatyaltote', pu kāhakiwuy akw ūnatote', pu hīhihta tuñlay'kahkañw, soq lavayit aw qa tunatyaltotiñwu. Noqw òviy lavayi pumuy unañwpeq qa hihta himuy'vañwu. ²⁰Noqw pu lomatutskwat añ ūyiwqhā hapi imuy amunta. Hakim lavayit nanapte', kwusuye', hihta himuy'vayañwu; pētu sunat pakwt sihkay'tasikip hōyokput himuy'vayañwu, pu pētu payhp sunát-sikipo, pu pētu tsivót-sikip sunát-sikipo.

A Lamp under a Bowl

(Lk. 8.16-18)

²¹Pu pam pumuy amumi pañqawu: Ya sen hak wihqōhit úwiknat, sivut sen puvuwhpit atpipoq távini, as pam tsotsókpit ep put tsoki'tanikañwo? ²²Pi sohsoy himu tupkiwtaqa pay mātaqtiniqe òviy pantañwu, piw sohsoy himu nanauyve hiniwhitiqa añqe' nanaptiwniqe òviy'o. ²³Tuqayvastotaa,

uma pi naqvuy'yuñwa. ²⁴Pu pam pumuy amumi pañqawu: Uma hihta aw tūqayyuñqey ep tunatyaltotimantani. Pi uma hihsa'haqam hakiy eñem tuwantotaqw, pay piw pan umuñem tuwantiwmantani; pu uma añ nanaptaqamuy amumi piw nāt wūhaq noiwni. ²⁵Pi himuy'taqat aw piw pēhu noiwni; pu ñastanihqa híkiski as hihta himuy'taqey kwayhni.

The Parable of the Growing Seed

²⁶Pu pam pañqawu: God moñwtunatyat hakiy tāqat pasva poshumit uyhqat anta. ²⁷Pam uyht, mihikq puwñwu; pu qavonvaqw qatuptuñwu. Nikañw poshumi ñahkuyvakañw, pu wuñqw, hin pam panhtiqtat pam qa navoti'tañwu. ²⁸Pi tutskwa nāp hihta aniwnañwu; mohti nahpi'vañwu, pu sihkuyvañwu, pu timuy tukwsinañwu. ²⁹Pu himu aniwhitiqw, pahsat pu ūyi'taqa put tsahqañwu, pi hōhōqyaniqtat aw pítuñwuniq'ō.

The Parable of the Mustard Seed

(Mt. 13.31-32, 34; Lk. 13.18-19)

³⁰Pu pam pañqawu: Ya sen itam God moñwtunatyat hihta antaqat pañqaqwani? Ya sen itam hihta enañ put namimahtaknayani? ³¹Pam mustard-uyit pōsiyat anta. Pam tutskwave ūyiwhe as tūwaqatsit ep pōvoshumit amuñaqw sushihsayhoya. ³²Nikañw pam ūyiwe', wuñwe', sohsok hihta tusaqtsotskit amuhpenihqe yahsayoqtiñwu; nen wukonantaqay'vañwu. Noqw ōviy sūmawuy añ masay'yuñqam put atpik kihsit añ yesvañwu. ³³Yanhaqam pam tūwutsit hihta tuawi'taqat akw nuhtumi hihihita yuaatañwu, pay puma hin put kwusi'wisqat pan'i. ³⁴Pam tūtuwutsit-sa akw pumuy amumi yuaata. Nihqe pay ason pumuy nánaltyaqw pam put aw nánatuwnayaqamuy amumi put sohsok namtōmnañwu.

Jesus Calms a Storm

(Mt. 8.23-27; Lk. 8.22-25)

³⁵Noqw pay ép tapkiqw, pam put aw nánatuwnayaqamuy amumi pañqawu: Tuma wuhkovatuphat yupqōmiya. ³⁶Noqw puma sinmuy suhpantaqamuy añqe' hōnayāt, puma pākihut aqw yuña, Jesus haqam qátuhqat aqw'a. Noqw puma pañqw ahpiyya. Noqw pētu pākihi piw pumuy amumumya. ³⁷Noqw wukohukvaqw, pāhu walalataqe, pākihut aqw a'nō yēvantaqe, nuñwu pay aqw kūyi ohpo. ³⁸Noqw Jesus pākihut yūpaqwat epeq qōtōpay'kañw pūwi. Noqw puma put tātaynayaqe aw pañqaqwa: Tutuqaynaqa, ya itamuy so'niqw um pas qa hin unañwtini? ³⁹Noqw pam tātayht, hūkañwuy mēwaqe, pāhut aw pañqawu: Uyiwalte', sun yúkuu, kita. Noqw hūkañw qe'tiqw, qaan'ewakw sutmakma. ⁴⁰Pu pam pumuy amumi pañqawu: Ya uma hinoqw tsawiniwyuñwa? Ya hintaqw ōviy uma qa tuptsiwni'yuñwa. ⁴¹Noqw puma pas kātayunqe nānami pañqaqwa: Ya sen i' hak himuniqw, ōviy hikiski pas hūkañw, pu pāhu put aw tuqayvasta?

Jesus Heals a Man with Evil Spirits

(Mt. 8.28-34; Lk. 8.26-39)

5 ¹Pu puma wuhkovatuphat yupqöymi Gádara-sinmuy tutskwayamuy ep öki. ²Noqw Jesus pākihut añqw yamakq, pahsat pay hak tāqa tuyoy'ewakw hikwsit akw tuyqawiwtāqa o'wat ep tuamtuhsöt añqwnikañw put ahsawva. ³Pam tūamit ep okiw ki'ta. Noqw soon kurs hak put sómi'tani, pas sóoni, nāmahin pi hikis pas sivanamiqlölöt akw'a. ⁴Hikis as pam qa sūs hokasosomhpit, pu sivanamiqlölöt akw sómiltiñwu. Nikañw pay pam sivanamiqlölöt nāhoy tutkitañwu; pu hokasosomhpit piñañwu. Pu soon kurs hak put áñwuy'tani. ⁵Noqw pam tōkilmawit, pu tāwanawit tsotsmova, pu tūtuamit añ hinnumñwu, a'nö hiñqawkañwo, pu o'wat akw nātutkitinumñwu. ⁶Noqw pam Jesus yāvoq túwahqe, aqw wárikqe, pas put aw naokiwlawhqe, ⁷A'nö tōnay añqe' pañqawu: Ya um nuy hinhtiniqat nāwaknaka, um Jesus God Sus'oveqnihqat Tíata? Nu God atpip ūmi pañqawni: Um okiw nuy qa okiwsanni. ⁸(Jesus pay put aw pañqawu: Tuyoy'eway hikwsi, tāqat añqw yámakuu, kita. Noqw öviy tāqa pan lavayhti.) ⁹Noqw Jesus put tūviñtaqe aw pañqawu: Ya um hin mātsiwa? Noqw pam put hu'wāqe aw pañqawu: Nu Qaan'ewakw hintaqamu yan mātsiwa. Itam qaan'ewakw hintaqw öviy'o. ¹⁰Noqw pam pep tutskwat añqw pumuy qa lālayniqat öviy tāqat put aw pas qaatsat nāwakna. ¹¹Noqw pep tsotsmot áhahkē pitsōtim wuhkotonawtaqam nōnova. ¹²Noqw sohsoyam nukpanhihikwsim put aw qa nātusitotāqe pañqāqwa: Itamuy pitsōtimuy amumi hōnaqw, itam amumi yuñni. ¹³Noqw pahsat pay Jesus pumuy hu'wa. Noqw tuyoy'e'way hihikwsim tāqat añqw nōñakqe, pitsōtimuy amumi yuñqw, puma tōnawtaqam wuhpatpelat añ wuhkovatuphamiq a'nö yuhtukqe, pāmiq paöysoa, (löp sōmorit pahsa'haqamo.) ¹⁴Noqw pumuy nopni'yūñqam watqāqe, kīve put tūawwāya, pu añqe' tutskwāvaa. Noqw sinom hin hiniwhtiqat aw kuyvawisqe, ¹⁵Jesus aw öki; nihqe it tāqat as nukpanhikwsit akw tuyqawiwtāqat, hal qaan'ewkw hintaqamuy hihikwsimuy akw tuyqawiwtāñwuqat puma tutwa. Pam yuws'i'kañw, sūyan unañway'kañw pep qatu. Noqw puma put aw yórikyāqe, pas tsātsawna. ¹⁶Noqw hakim it nukpanhikwsit akw tuyqawiwtāñwuqat hin hintsaniwhqat aw yórikyāqam aw kuyvawisqamuy put āawna, pu pitsōtimuy hinhtotiqata. ¹⁷Noqw pay as pam pumuy tutskwayamuy añqw ahpiyniqat puma Jesus aw ö'qalya. ¹⁸Noqw pam pākihut aqw pakitoqw, i' tāqa nukpanhikwsit akw tuyqawiwtāñwuqa as put ámumniqey aw ö'qala. ¹⁹Noqw pay Jesus put qa nakwhanaqe aw pañqawu: Um uhsinomuy amuminen, Tutuyqawhqa un ökwatuwhqe, unem hihta qaöwíhinhtiqat pumuy āawnani. ²⁰Noqw pam ahpiynihqe, añqe' put yuaatinuma, Decapolis añ ahsupoq'a. (Pam pakwt kitsóki i'nihqe pam'i.) Noqw nanaptaqam sohsoyam kātayunwa.

Jairus' Daughter and the Woman who Touched Jesus' Cloak
(Mt. 9.18-26; Lk. 8.40-56)

²¹Noqw Jesus pākihut akw ayoqwat piw yamakq, sinom qaan'ewakw hintaqam put aw tsovalt; noqw pam wuhkovatuphat qalaveq wunu. ²²Noqw meh, hak tāqa tsotsvalkive moñw'iwtaqa Jairus yan māsiwhqa pitu; nihqe pam Jesus túwahqe, kukmiq nātuvaqe, ²³Okiw aw naokiwhtaqe, pañqawu: Okiw imanawhya mómoki. Noqw um as okiw inumumnen, uhmay akw put aw toñokq, pam qalapte', qátuni. ²⁴Noqw Jesus put ámuma. Noqw sinom kaysiwhqam put añkyaqe, aw hürs homimitiwisa. ²⁵Noqw hak wuhti pakwt löq sihkáy'taqat yahsañwuy añ unwáy'taqa pep nuhtuma. ²⁶Okiw pam kaysiwhqamuy tütuhiktuy amutsviy as hihihita añ kánavotkañw, sohsok hihta himuy amuhpa' sohsoko; nit qa ñas'ew hihin qalaptut, tuwat soq pas qalomáhinhti. ²⁷Nihqe pam Jesus hintsakqat navotqe, nuhtukwayñañaqw sinsonñaq put aw pítuhqe, yuwsiyat aw toño, ²⁸Pañqawhqe öviy'ö: Ñas'ew pi nu as put yuwsiyat aw tónöke' pay soon qa qalaptuni. ²⁹Noqw pahsat pay put añqw unwa súlawhti; noqw pam tūyay qalaptuqey nahpe sunvota. ³⁰Noqw kurs öqala nñañaqw yámaqat Jesus sunvotqe, sinmuy amumi namtökt, pañqawu: Ya hak iyuwsiy aw toño? ³¹Noqw put aw nánatunwyaqam aw pañqawu: Meh, sinom ūmi homimitota. Noqw hinoqw pas piw hak ūmi tónokqat um kita? ³²Noqw pam hakiy panhtiqat aw yórikniqe, öviy añqe' yori. ³³Noqw wuhit napqölpe hinhtiqat navotqe, okiw tsawinneveq tururutikañw, put aw pítuhqe, atpipo nātuvat, sohsok suan put āawna. ³⁴Noqw pam put aw pañqawu: Itii, pay uhqapēvewni un qalaptisina. Pay um hahlaykañw qa hin'unañway'kañw, nīmani. Pay um uhtuyay añqw pās qalaptiswtani: ³⁵Noqw nāt pam yuaataqw, hakim moñwit kiyat añqw ökihqe, put aw pañqawu: Pay okiw uhti möki. Noqw pas um piw nāt Tutuqaynaqat aw nunuiña? ³⁶Noqw puma pañqawaqw, Jesus panis navotqe, moñwit aw pañqawu: Um qa hin unañwtini; pay um pánis-sa tuptsiwni'tani. ³⁷Noqw pay qa hak put ámunniqat Jesus nakwhana, hal pay Peter-niqw pu James-niqw, pu tupkoat John, púma-saa. ³⁸Pu pam moñwit kiyat aw pítuhqe, sinmuy mowawatotaqamuy amumi tātayi. Puma hiñqawkahkañw, tsaykita. ³⁹Noqw pam aw pákihqe, pumuy amumi pañqawu: Ya uma hinoqw yanhaqam mowawatota, piw tsaykita? Pay manawhya qa möki; pi pūwi. ⁴⁰Noqw puma put aw tutsiwtisyhti. Noqw pam pumuy sohsokmuy pañqw lālayht, manawhyat náyat-nikañw pu yuyat-nikañw pu put ámumyaqamuy tsamkañw, manawhyat haqam qatsqat aw paki. ⁴¹Noqw pam put māyat nuat aw pañqawu: Talitha cumi. Manawhya, qatuptuu, nu ūmi pañqawu, i'nihqe pam'i. ⁴²Noqw pahsat pay manawhya qatuptuqe nakwsu. (Pam pakwt löq sihkáy'tasikip yahsañwni'ta.) Noqw pas puma pavan kātayuñwa. ⁴³Noqw pam pumuy pās mēwaqe qa hak put navotniqat amumi pañqawu; pu puma manawhyat hihta nopnayaniqat amumi tutapta.

Jesus Rejected at Nazareth
(Mt. 13.53-58; Lk. 4.16-30)

6 ¹Pu pam pañqw ahpiynihqe, nāp tutskway aw pitu; noqw put aw nánatuwnayaqam put ámumya. ²Pu nasuñwintalönnit aw pituqw, pam tsotsvalkive sinmuy tutuqaynativa. Noqw kaysiwhqam put aw tūqayyuñqe, put aw kātayyuñqe pañqaw: Ya sen i' haqam iit hihta tuwi'va? Pu ya sen i' súanwuwni put aw noiwtaqa hímuu? Is uti pam may akw qaan'ewakw kātumalta! ³Puyaw qa i' wunavutsit tumaltuwi'taqa, it Maryt tíata, imuy James, nit Joses, nit pu Judat, nit pu Simon, pumuy pāvaamu? Puyaw siwamat qa yep itamumya? Kitotaqe, put aw qaán unañwtoti. ⁴Noqw Jesus pumuy amumi pañqawu: Pay God lavay'ayaat soon qa kaptsiwñwu, hal pay nāp tutskway ep-saa, pu sinomuy amuhpaa, pu nāp kiy ep'e. ⁵Noqw pay pam kurs hin pep a'nō hihta tumaltaniqe, öviy pay panis pam híkikwmuy tütuyyaqamuy amumi may akw tónokqe qalapsina. ⁶Nihqe pam pumuy qatuptsiwniyamuy ep amumi kātayta. Pu pam pañ kitsókinawit sinmuy tutuqaynatinuma.

Jesus Sends out the Twelve Disciples
(Mt. 10.5-15; Lk. 9.1-6)

⁷Pu pam pakwt löq síhkay'taqamuy wánwayhqe, pahsat pumuy lölöqmuy añqe' ayativa; nihqe tuyoy'e'wakw híhikwsimuy amumi pumuy öqalat huyta. ⁸Nihqe pay pumuy qa hihta hinwisniqat amumi pañqawu. Pay panis natöñpi'wisni, qa tukpuy'wisni, qa nitkay'wisni, qa sivamoki'wisni. ⁹Pu puma tōtsi'wisni; pu qa löq napnay'wisni. ¹⁰Pu pam pumuy amumi pañqawu: Umuñaqw löyöm haqam kimi pake', hisat pep kitsókit añqw ahpiyniqey pahsavo qátumantani. ¹¹Pu ason kurs haqawat umuy qa pās taviyat, umumi qa tūqayyuñqw, uma pañqw ahpiynen, umuhkukqölnaqw qöat ayo tsatswimantani, pumuy amunkiwakw hihta sutuawi'tani. Nu umumi pas antsa pañqawni: Hisat hin yukiltiniqat aw pituqw, pep kitsókit ep sinmuy amuñem pas is óhini. Puma Sodom-nikañw pu Gomorrhath ep sinmuy amuhpenihqe pas pavan amuñem nuhtsel'ewayhtini. ¹²Noqw puma pañqw ahpiyyaqe, sinmuy tunatyay añqw lasyaniqat amumi yuaatinumya. ¹³Pu puma sinmuy amuñaqw kaysiwhqamuy nukpanhíhikwsimuy ipwanwisa, pu kaysiwhqamuy tütuyyaqamuy wíhkuyit akw lelwiyat, qalapsintiwiisa.

The Death of John the Baptist
(Mt. 14.1-12; Lk. 9.7-9)

¹⁴Noqw Jesus natñwaniat ahsupoq nanaptiwhq, pep tutskwat ep Moñwi, Herod yan mätsiwhqa, put navotqe pañqawu: I' hapi kūyit akw tütuvoylalahqa John. Pam mokiwuy añqw ahoy tātayhqe, öviy pas pavan

öqaltumalat hintsaki. ¹⁵Noqw sinom pētu pañqawwa: Pam Elias, piw pētu pañqawwa: Pam God lavay'ayaata, imuy lavay'aymuyatuy hisatñahaqaw yesqamuy amuni. ¹⁶Noqw Herod put navotqe pañqawu: Ura nu John qötötkuq, i' pam'i; kurs pam mokiwuy anqw ahoy tätayi. ¹⁷⁻¹⁹I' Herod pi ura tupkoy Philip nōmayat hakiy Herodias amum qatuptuq, John put aw pañqawu: Um uhtupkoy nōmanawhkiq pam pas qa suanta. Noqw öviy Herodias pas John nōyi'ta. Noqw Herod put unañwve hinhtiniqe, John aw hakimuy hōnaq, puma put núayaqe, sivikimi panaya. Noqw Herodias as John nīnaniqey ankañw, Herod atsviy kurs hin panhtini. ²⁰Pi Herod John aw tunatyawmaq'ö. Pi John súanhinmakañw pās unañway qatu. Noqw Herod put aw navoti'taqe, put kapsi'ta; nihqe put aw tūqaytaqe, nāmi soon unañwti. Nikañw pam hahlaykañw put aw tūqaytañwu. ²¹Noqw hisat nukwāñw'ew Herod tihtiwhpuyat aw pituq, pam nuhtumi moñw'iwyuñqamuy nōviwhqat aw tütsama, imuy pavan solāwamomñwituyu, pu Galilee-tutskwat ep pavansinmuy piwu. ²²Noqw Herodias tiat māna ep pákihqe, wunimaq, Herod put aw nahyoñwa, pu put amum yesqamu. Noqw Moñwi mānat aw pañqawu: Um hihta nāwakne', put öviy inumi tüviñtaq, nu uñ put máqani, kita. ²³Nihqe pas pam put aw qaöwílvayhtiqe pañqawu: Pay um pas nāp hihta öviy inumi tüviñtaq, soon nu uñ qa máqani, hikis pas imoñwtunatyay nāsamiq yantaqata. ²⁴Noqw pam pañqaw ahpīynihqe, yuy aw pañqawu: Ya nu hihta öviy tüviñtani? Noqw pam aw pañqawu: Pay aw küyit akw tütuvoylalawhqt John qötöyat awu. ²⁵Noqw pahsat pay pam kaktaykañw, Moñwit aw pákihqe, aw pañqawu: Um küyit akw tütuvoylalawhqt John qötöyat inpit ep íniwtaqt pay pu' nuy máqaniqt nu nāwakna. ²⁶Noqw pas as Moñwi qahahlayhtikañw pay nuñwu pi pas aw qaöwílvayhtiqe, pu imuy pep put amum yesqamuy tuway'taqe, öviy kurs hin nawus qa hu'wanani. ²⁷Nihqe pahsat pay hakiy ninañwuqa put qötöyat kwistoniat Moñwi aw pañqawu. Noqw pam ahpīynihqe, sivikive put qötöyat ayo túkuhqe, ²⁸Inpit ep íniwtaqt kwusivaqe mānat aw put tavi. Noqw māna yuy put maqa. ²⁹Noqw John aw nánatuwnayaqam put nanaptaqe, ep ókihqe, tokoyat haqami taviwisa.

Jesus Feeds the Five Thousand

(Mt. 14.13-21; Lk. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

³⁰Noqw ima ayaiwyuñqam Jesus aw natsvalayaqe, hihta hinhtotiqey, pu hihta tütutuqaynayaqey sohsok put āawnaya. ³¹Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Túmai, nuhtuñqaw haqami qayēsiwhpumiya. Nen itam hihsavo pep nāsūwnayani. Pas pi sinom kaysiwhqam ökiwkahkañw, ahpīy sasqayaq, öviy soon kurs hisat qenitiq puma nas'ew nōñsani. ³²Pu öviy puma pay nanalt pákihut akw haqami qayēsiwhpumiya. ³³Noqw pumuy ahpīyyaq, sinom kaysiwhqam amumi tāyuñqe, Jesus tuwi'yūñqe, sohsokivaq kitsókit anqw pañso nāp yuhtukqe,

amuhpeqtotaqe, aw tsovalti. ³⁴Noqw Jesus pākihut aṅqw yámakqe, sinmuy qaan'ewakw hintaqamuy túwahqe, pumuy ōkwatuwa, soñawnen pi puma kanelmuy amumi qa hak tunatyawtaqat panyuṅqw ōviy'ō. Nihqe pahsat pu pam pumuy hihhihta tutuqaynativa. ³⁵Noqw pay nuñwu tapkiwmaq, put aw nánatuwnayaqam put awyaqe aw pañqaw: Pas hapi yep qayēsiwa; noqw hapi pay pas hísatniqti. ³⁶Um as sinmuy hōnaqw, puma aṅqe' tutskwava nankwusani, pu kitsókinawita; nen nennem hihta tunōstuiyani; taq puma qa hihta nitkay'yuñwa. ³⁷Noqw pam lavayhtiqe amumi pañqawu: Huvam nopnayaa. Noqw puma put aw pañqaw: Ya itam haqami huhyawise', lōp sunat sívat akw pōlavikit tuiye', pumuy nopnayani? ³⁸Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Ya uma hihsa'haqam pōlaviki'yuñwa? Kurs aw pohtayaa. Noqw puma nanaptaqe pañqaw: Tsivot pōlavikita, pu lōqmuy pākiwhtuy. ³⁹Noqw puma sinmuy sakwátusaqat aṅ tōnawyuñqamuy yesvanayaniqat pam amumi pañqawu. ⁴⁰Noqw sinom nānan'ik tōnawkahkañw yesva, hahqe' tsivot-sikip susnatya, pu hahqe' lōp sunat pakwt sihkay'yuñqamu. ⁴¹Noqw pam tsivot pōlavikit pākiwhtuy enañ ōmahtat, ōmiq taykañw, put ep hahlayhtit, pōlavikit yóñoyhtat, put aw nánatuwnayaqamuy amumi put oya. Noqw puma sinmuy amuhpa' o'ya. Pu pam lōqmuy pākiwhtuy sohsokmuy aṅ huyta. ⁴²Noqw sinom sohsoyam nōñosaqe ōöya. ⁴³Noqw puma pōlavikit akwsinput tsovalayaqe, pakwt lōq sihkay'taqat hoaput aqw opomnaya, pu pākiwhtuy akwsinput piwu. ⁴⁴Noqw tahtaqt pōlavikit aṅqw nōñosaqam tsivot-sikip sōmorit pahsa'haqamo.

Jesus Walks on the Water
(Mt. 14.22-33; Lk. 6.15-21)

⁴⁵Noqw nāt pam sinmuy aṅqe' hōnantaqw, put aw nánatuwnayaqam pay aṅwu pākihut aqw yuñe', put ahsavo ayoqwat Bethsaidat aqwyaníqat pam pahsat pay pumuy tusoqhona. ⁴⁶Pu ōviy pam sinmuy aṅqe' hōnaqe, nāwaknaniqe tsomomiq'a. ⁴⁷Noqw masiphíqw, pākihu wuhkovatuphat nāsavaqe hinma; noqw pam tutskwava nālaa. ⁴⁸Noqw pumuy amuhpewi hūhukq, ōviy puma aṅqe' kwetstiwisqe pas qa nātusi'wisa. Noqw Jesus pumuy pantsakwisq amumi tātayhqe, tālawiwmaq pāvaqe waymakañw, pumuy amumi pituto; nihqe as pay soon pumuy amuhpeq qa yūmosani. ⁴⁹Noqw puma put pāvaqe waymaq tutwaqe, pay himu tualañwnihqat wūwayaqe, a'nō hiñqaw, ⁵⁰Ispi puma sohsoyam put tutwaqe tsātsawnaqee. Noqw pahsat pay pam pumuy amumi yuaaykuqe pañqawu: Pay uma qa hin unañway'yuñwni. Pay nūu. Uma qa tsawiniwyuñwni. ⁵¹Pu pam pumuy amumiq pākihut aqw wūvi; noqw hūkañw qe'ti. Noqw puma hihin wūwankahkañw kātayyuñwa, ⁵²Puma a'nō unañway'kahkañw pōlavikit ep kātumaltiwihqat qa mātsi'yuñqe ōviy'ō.

Jesus Heals the Sick in Gennesaret

(Mt. 14.34-36)

⁵³Noqw puma ayoqwat nónakqe, haqami tutskwat Gennesaret aw ókihqe, pāhut qalavoq hoyoyotota. ⁵⁴Noqw puma pākihut anqw nónakq, pahsat pay sinom Jesus māmatsya. ⁵⁵Nihqe tutskwat an ahsupoq yuhtukqe, hakim tūtuyyaqamuy ahpāt an qatsyaqamuy put háqamnihqat nanaptaqe, pańso pumuy tsamvanta. ⁵⁶Noqw pam haqami kitsókimi pituqw, sen pas wuhkokitsokit, sen tutskwave kitsókit aw pituqw, sinom ööputuy kisonve o'yaqw, pay nas'ew yuwsiyat qalawnwayat aw tónokyaniqey put aw ö'qalya. Noqw hakim hihsa'nihqam aw tónokyaqam qalaptuya.

The Teaching of the Ancestors

(Mt. 15.1-9)

7 ¹Pahsat pu ima Pharisee-sinom hakimuy tutavot tutuqaynayaqamuy Jerusalem anqw ókihqamuy amumum Jesus aw tsovalti. ²Noqw Jesus aw nánatuwnayaqam qa māvaqtotat, nōsiwhqat nōnovaqw, haqawat amumi tāyūñqe, pay umumi qaantaqat tutwa. ³Ima pi Pharisee-sinom-niqw pu sohsoyam Jew-sinom wūwukwmuy lavayiyamuy an hinwisqe, öviy qa māvaqtote', qa nōnōsañwu. ⁴Pu puma huhyanikiñaqw öke', qa māvaqtote', qa nōnōsañwu. Pu ahpīy hīhihta an hinwisniqat tutaptiwhqat puma aw tunatyawwisa. Puma yan hintsak-wisa: Puma kukyapit, pu sisivut pās kuksiyañwu, pu sikasivat anqw tsatsqaptat yukiwuñqata, pu nōnōspita. ⁵Noqw öviy Pharisee-sinom, tutavot tutuqaynayaqamuy amumum Jesus tūviñtotaqe aw pañqawu: Ya ūmi nánatuwnayaqam hinoqw wūwukwmuy tutavoyamuy qa an hinwisqe, soq qa māvaqtotat, nōnovañwu? ⁶Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Ura Esaias añwu pay umuy nawip'ew hinyuñqamuy pas súañqawhqe yan pēna: Ima sinom moay akw nuy kaptsilalwa, noqw pi unañwaam inuñaqw yāvahaq'a. ⁷Piw haktonsa inumi okiwlalwakahkañw, sinmuy tutavoyamuy pas antsa tutuqayhpinihqat pan put tūtutuqaynaya, yan'i. ⁸Uma pi God tutavoyat ayo yuki'kahkañw sinmuy wukwnavotiyamuy pas pas'i'yūñqe nuy'yūñwa, sisivut pu kukyapit pās kuksiyakahkañwo. Pu ahpīy pāvan'e'wakw hīhihta uma hinwisa. ⁹Pu pahsat pam pumuy amumi pañqawu: Pas pi öviy uma tutuhisnikañw umuhwukwnavotiy an hinwisniqey öviy God tutavoyat qa hímuya. ¹⁰Oviy pi Moses ura pañqawu: Um unay pu unuy pumuy kaptsi'tani. Pu hak nay, sen yuy aqw qalomáhinqawhqa pay as mokmantani, ura kita. ¹¹Noqw úmawat pi pañqawu: Pu kurs sen hak haqam nay, sen yuy aw pañqawni: Pay as ka um ihimuy akw moñwvastiniqw, piw pam Corban (pam God aw noiwa, i'nihqe pam'i) kite', pay qa hintamantani. ¹²Nihqe yan uma hakiy nay, sen yuy enem hihta hinhtiniqw aw uhtayañwu. ¹³Yan uma

umuhwukwnavotiy nuhtumi mātapyaqe God lavayiyat ayo yuki'yuñwa, pu ahpiy yāyantaqat uma hinwisa.

The Things that Make a Person Unclean

(Mt. 15.10-20)

¹⁴Pu pam sohsokmuy sinmuy wánwayhqe, amumi pañqawu: Uma sohsoyam inumi tūqayyuñwe', māmatsyani. ¹⁵Himu sinot qa ahsonvenikañw put ahsonmi pake', soon put tuyoy'ewakwtani. Pi sinot unañwayat añqw nōñantaqa hapi put tuyoy'ewakwtañwu. ¹⁶Tuqayvastotaa, uma pi naqvuy'yuñwa. ¹⁷Noqw pam sinmuy amuñaqw kīmi pakiqw, put aw nánatuwnayaqam it lavayit hihta tuawi'taqat put tūvīntota. ¹⁸Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Puyaw uma piw pas qa mātsi'yuñwa? Puyaw himu sinot qa ahsonvenikañw put ahsonmi pake', soon put tuyoy'ewakwtaniqw uma put qa mātsi'yuñwa? ¹⁹Ispi pam put unañwayat qa aqw pakit, ponoyat aqw pake' kwayñavehaqam maspiwñwu. Yan pam lavayhtiqe, sohsok nōsiwhqat kwañw'ewaynihqat pañqawu. ²⁰Pu pam pañqawu: Pi himu sinot unaññaqw nōñakqa hapi put tuyoy'ewakwtañwu. ²¹Pi ii himu sinmuy unañwayamuy añqw nōñanta: Qalomátunatyā, nōmaqtsit sokoptunatyā, tokot sokoptunatyā, tuqwyantunatyā, ²²Uyīñwtunatyā, tuñlay'tunatyā, nukpantunatyā, unatwi, qaunánwtalqatsi, unañwtuya, nuhtumiq qalomálvayi, kwivi'nañwa, honaq'unañwa. ²³Ii hapi qalomáhimu sinot unaññaqw nōñantaqa hapi put tuyoy'ewakwtañwu.

A Woman's Faith

(Mt. 15.21-28)

²⁴Pu pam piw pañqw ahpiynihqe, Tyre-kitsókit, pu Sidon-kitsókit pumuy aqlavoo, nihqe kīmi pákihqe qa hak navotniqat nāwakna; nikañw soon kurs qa navotniwtani. ²⁵Pi hakiy wuhtit tiat manawhya tuyoy'ewakw hikwsit akw tuyqawiwtaqw, yuat Jesus hintsakqat navotqe, ep pítuhqe, kukmiq nātuva. ²⁶I' hak wuhti pep tutskwat ep sīnonikañw, Greek-sinmuy lavayiyamuy yuaata; nihqe as pam put tiyat añqw nukpanhikwsit hóroknaniqat okiw aw nāwakna. ²⁷Noqw Jesus put aw pañqawu: Ason tsātsayom mohti ööyāni, taq soon pi hak tsātsakwmuy nōsiwhqayamuy ömahtat, pu popkotuy amumi maspañwu. ²⁸Noqw pam lavayhtiqe aw pañqawu: Pas antsaā, Tutuyqawhqa; noqw pay pi popkot nōnōspit atpikaqe tsātsakwmuy nōvayamuy piñput nōnovañwu. ²⁹Noqw Jesus put aw pañqawu: Pay um yan lavayhtit nīmāni. Pay nukpanhikwsi uhtiy añqw yama. ³⁰Noqw wuhti kiy ep pituqw pay kurs nukpanhikwsi put tiyat añqw yama; noqw pam ahpay añ wáökiwta.

Jesus Heals a Deaf and Dumb Man

³¹Pu piw Jesus Tyre-nikañw pu Sidon pumuy qalañaqw ahpiynihqe, Decapolist tutskwat qalavaqe hinmakañw, Galileet ep wuhkovatuphat ep pitu.

³²Noqw hakim hakiy naqsöp'iwkañw huhrulqat yuaataqat put aw wikvayaqe, as pam put aw hintsanniqaq aw nānawakna. ³³Noqw pam suhpantaqamuy sinmuy amuñaqpw put qalavo wikt, put naqvumiq malatsiy panat, tōhakt, leniyat aw toño, ³⁴Nit pu ōmiq yorikt, wupahikwsut, put aw pañqawu: Ephphatha, (hötsiltii, i'nihqe pam'i). ³⁵Noqw pahsat pay put naqvuat hötsiltiqw, pu leñiat nāhiwa. Noqw pam suyan yuaativa. ³⁶Noqw pam pumuy mēwaqe put pantaqat qa hakiy āawnayaniqat amumi pañqawu. Noqw tuwat soq pam pumuy pās mēwaqpw pahsat pas puma añqe' tunvotnaya. ³⁷Pas pi puma kātayyuñqe, öviy pañqawu: Pas sohsok hihta qaöwihihnti; pas nanaqsöptuy naqvuyamuy hōtahta, pu qayuáatotaqamuy yuaaykina.

Jesus Feeds the Four Thousand

(Mt. 15.32-39)

8 ¹Noqw ephaqam sinom wukotsovawkañw, qa hihta nitkay'yuñqw, Jesus put aw nānatuwnayaqamuy wāñwayhqe, amumi pañqawu: ²Pas nu sinmuy ōkwatuwa, pu' päyis tēvep inumumyakahkañw, okiw kurs hihta nōnovani. ³Noqw nu pumuy qa öyiwyuñqamuy kikiyamuy añqe' hōnaqpw, soon puma qa māmañuani, pi pētu yāvaqhaqaw ōki. ⁴Noqw put aw nānatuwnayaqam lavayhtotiqe put aw pañqawu: Puyaw sen hak haqam nōsiwhqatnen imuy sinmuy yep qayēsivhpuwe haqam öynani? ⁵Noqw pam pumuy tüviñta: Ya uma hihsa'haqam pōlaviki'yuñwa? Noqw puma pañqawu: Tsānee. ⁶Pu pam sinmuy tutskwava yesvaniqat amumi pañqawu. Nit pu pam tsañe' pōlavikit ōmahtat, put ep hahlayhti, nit put yōñoyhtat, pu put aw nānatuwnayaqamuy amumi put oya, sinmuy nopnayaniqat öviy'o. Noqw puma panhtoti. ⁷Noqw puma hikikw hiñsakwmuy pāvakiwhutuy kinumya. Noqw pam pumuy ep hahlayhtit, pu put aw nānatuwnayaqam sinmuy piw nopnayaniqat amumi pañqawu. ⁸Pu öviy puma nōñosaqe ööya. Noqw puma yōñoyhput akwsiñqat tsovalayaqe, tsañe' hoaput añ opomnaya. ⁹Noqw ima nōñosaqam nālöp sōmorit pahsa'haqamo. Noqw pam pumuy añqe' hōna. ¹⁰Nit pahsat pay pam put aw nānatuwnayaqamuy amumum pākihut aqw pakit, Dalmanutha-tutskwat ep pitu.

The Pharisees Ask for a Miracle

(Mt. 16.1-4)

¹¹Noqw hakim Pharisee-sinom put aw ōkihqe, amum nāñwuy'yuñqe, put aw tuwantota; nihqe as pam ōñaqpw kātatayhpi hihta tuawi'taqat mahtaknaniqat put aw ö'qalya. ¹²Noqw pam unañwpeq öykitat pañqawu: Ya hinoqw pu' qatsivaptsiwyuñqam kātatayhpi hihta tuawi'taqat aw yórikyaniqey-sa nānawakna? Pas antsa nu umumi pañqawni: Pay soon kātatayhpi hihta tuawi'taqat pu' qatsivaptsiwyuñqamuy amumi mahtakiwni. ¹³Pu pam pumuy amuñaqpw nakwsut, pākihut aqw piw paki, wuhkovatuphat yupqöymi q yámakniqee.

The Yeast of the Pharisees and of Herod

(Mt. 16.5-12)

¹⁴Noqw put aw nánatuwnayaqam kurs pólavikit suhtokya; pay puma pākihut añqw pas panis sūkw pólaviki'yuñwa. ¹⁵Noqw pam pumuy u'nanaqe, amumi pañqawu: Uma tunatyaltote', Pharisee-sinmuy pēkeniyamuy ep qa ūnaiwyuñwni, pu Herod pēkeniyat ep'e. ¹⁶Noqw puma nānami pañqaqwa: Itam qa nitkay'wisq, ōviy pañqawu. ¹⁷Noqw Jesus put navotqe, pumuy amumi pañqawu: Ya uma hinoqw qa pólaviki'wisqey lavayta? Puyaw uma nāt a'nō unañway'yuñwa? ¹⁸Ya uma pōsi'kahkañw qa tāyuñwa, piw naqvuy'kahkañw, qa nanvota? Ya uma qa u'ni'yuñwa? ¹⁹Ura nu tsivót-sikip sōmorit pahsa'nihqamuy tahtaqtuy amuhpa' tsivot pólavikit yónoyhtaqw, uma akwsinqat tsovalayaqe, hihsakip hoaput opomnaya? Noqw puma put aw pañqaqwa: Pakwt lōq sihkay'taqata. ²⁰Pu ura nu nālōp sōmorit pahsa'nihqamuy sinmuy amuhpa' tsañe' pólavikit yónoyhtaqw, uma akwsinqat tsovalayaqe, hihsakip hoaput opomnaya? Noqw puma pañqaqwa: Tsáñee. ²¹Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Noqw ya hintaqw ōviy uma nāto qa māmatsya?

Jesus Heals a Blind Man at Bethsaida

²²Pu pam Bethsaidat ep pitu. Noqw hakim hakiy qapostalqat put aw wikvayaqe, pam put aw hintsanniqat aw nānawakna. ²³Noqw pam qapostalqat māyat ūuat, kiñaqw qalavo put wiki; nit put posmiq tōhakt, pu lōvaqw may akw put aw toñokt, sen pam hihta túwahqat tūviñta. ²⁴Noqw pam kwuhpukt, pañqawu: Pay nu sinmuy himutsotskit anyuñqamuy yaktaqw tuwa. ²⁵Noqw pahsat pu piw pam put posmiq lōvaqw may akw hintsanqw, put pōsiat tālawva. Noqw pam powaltiqe, pas suyan sohsokmuy tuwa. ²⁶Pu Jesus put kiyat aw hōna pañqawkañwo: Um qa kīmini; piw um qa hakiy kīve it āawnani.

Peter's Declaration about Jesus

(Mt. 16.13-20; Lk. 9.18-21)

²⁷Pu Jesus put aw nánatuwnayaqamuy amumum pañqw ahpiynihqe, Caesarea Philippi añ kitsókinawit nakwsu. Noqw pumuy pañsoyaqw, pam put aw nánatuwnayaqamuy tūviñtaqe amumi pañqawu: Ya sinom nuy hákiynihqat pañqaqwa? ²⁸Noqw puma pañqaqwa: Yaw um kūyit kw tūtuvoylalawhqa John-nihqat pañqaqwa. Pu yaw um Elias-nihqat pētū pañqaqwa. Pu haqawatuyniqw yaw um himuwa God lavay'ayaata. ²⁹Pahsat pu pam pumuy amumi pañqawu: Noqw úmuyniqw nu hak'i? Noqw Peter hu'waqe, put aw pañqawu: Um hapi Christ, (God ahpiy moñw'asi'taq). ³⁰Noqw pam pumuy pās mēwaqe, puma put pantaqat qa hakiy āawnayaniqat amumi pañqawu.

Jesus Speaks about His Suffering and Death

(Mt. 16.21-28; Lk. 9.22-27)

³¹Pahsat pu pam yuaativaqe, pumuy amumi pañqawu: Pas nu' Sinot Tiat kurs hin hihihita añ qa kánavotni. Noqw ima wukw'a'yat-niqw, pu God awwat mohpeq momñwit-niqw, pu tutavot tutuqaynayaqam nuy tūvayani, piw nuy nīnayani. Noqw pāyis talq nu ahoy tātayni. ³²Noqw pam it pas suyan pañqawhq, òviy Peter put qalavo lánaknat mēwa. ³³Noqw pam namtòkqe, put aw nánatuwnayaqamuy amuhpa' tātayht, Peter u'nanaqe aw pañqawu: Inuhkwayñavoo, Satan! taq um qa God tunatyayat wūwantat, tuwat soq sinmuy tunatyayamuyu. ³⁴Pu pam sinmuy put aw nánatuwnayaqamuy enañ wánwayhqe amumi pañqawu: Inuñkniqey nāwaknaqa nāqahihtatat, nahoylehtsiy ikwiltat, inuñk nakwsumantani. ³⁵Pi qatsiy kakhawnaqa hapi put kwayhni; pu inuñem tunatyat, pu lomatuawit òviy qatsiy kwayhqa hapi put tuyqawvani. ³⁶Ispi puyaw as sino tūwaqatsit sohsok himuy'vakañw nāp qatsiy kwahe', hin pam put akw moñwvastini? ³⁷Ya sen sino hihta akw qatsiy ahoy nāptini? ³⁸Paniqw hapi òviy haqawa pu' tuskap'iwyuñqamuy, qanhinwisqamuy qatsívaptsiwyuñqamuy amutpip nuy, ilavayiy enañ hahmanqw, nu' Sinot Tiat put hapi tuwat hahmanni, nu hisat ihoñviaymuy qahováriwyuñqamuy tsamkañw, Inay lolmat tālawñwayat yankañw pitee.

9 ¹Pu pam pumuy amumi pañqawu: Pas antsa nu umumi pañqawni: Soon pas hisat God moñwtunatyat òqalat yankañw pītuni. Noqw ima yep hoñqamuy amuñaqw haqawat nāt mokiwyuy qa aw òke' put aw yórikyani.

The Transfiguration

(Mt. 17.1-13; Lk. 9.28-36)

²Pu ahpiy navaysikis talq, Jesus Peter-nit, James, pu John, púmuy-sa tsamkañw, haqami wupatukwit aqwnihqe, pepeq pumuy amutpik alònti. ³Noqw yuwsiat nūvat an qòtsatiqe pavan pas talqaqsala; noqw pas soon hak tūwaqatsit ep tsatsákmòtsaput hintsakqa put an pas pavan qòtsatani. ⁴Noqw pahsat pu Elias, Moses amum pumuy amumi mātaqtiqe, Jesus amum yuaata. ⁵Noqw Peter lavayhtiqe, Jesus aw pañqawu: Tutuqaynaqa, pas hapi itam yépeqyaqw lolma. Himu as òviy itam payhp kistotani, suk-wat úñemnit, pu suk-wat Moses éñemnit, pu suk-wat Elias éñemi. ⁶Pay pam kurs hiñqawniqe òviy pañqawu, pas puma tsátsawnaqw òviy'o. ⁷Noqw òmaw pepeq pumuy amumi kihsinaqw, añaqw hakiy tónaat pañqawu: I' hapi pas aw iunañwa Itii; put uma aw tuqayvahsi'wisni. ⁸Noqw āpiy pay puma añqe' yórikyat, qa hakiy tutwa; pay Jesus nāla pumuy amumuma. ⁹Noqw puma tükwiñaqw hanwisq, pam pumuy pās mēwaqe, amumi pañqawu: Ason pas nu' Sinot Tiat hisat mokiwyuy añqw ahoy tātayniqat aw pahsavo uma hin yórikyaqey

qa hakiy āawnayani. ¹⁰Noqw puma put lavaiyat nuy'yuñwa; nihqe pam mokiwy añqw ahoy tātayniqey hiñqawhqat nātuvīñlalwa. ¹¹Noqw puma put tūviñtotaqe aw pañqawwa: Ya hinoqw tutavot tutuqaynayaqam Elias soon qa mohti pītuniqat lavayta? ¹²Noqw pam pumuy hu'waqe amumi pañqawu: Pay Elias pas antsa mohti pite', sohsok hihta añ ahoy aw antsantani. Noqw Sinot Tiat hin pey'taqw, pan kurs nu hin qa hihihita añ kānavote', qa hīmuniwhitini. ¹³Noqw nu umumi pañqawni: Pay as Elias pas antsa pitu. Noqw puma hin nānawaknaqey an put hintsatsna, hin pam pey'taqat pan'i.

Jesus Heals a Boy with an Evil Spirit

(Mt. 17.14-21; Lk. 9.37-43a)

¹⁴Noqw pam put aw nānatuwnayaqamuy amumi pītuhqe, sinom gaan'ewakw hintaqam pumuy amumi tsovawtaqamuy amumi yōri. Noqw tutavot tutuqaynayaqam pumuy amumum hihihita yuaatotaqe, pumuy tūviñlalwa. ¹⁵Noqw sinom sohsoyam Jesus tutwaqe, pas aw kātayyuñqe, pahsat pay aw yuhtukqe aw hahlayhtoti. ¹⁶Noqw pam tutavot tutuqaynayaqamuy amumi pañqawu: Ya uma hihta pumuy amumum yuaatota? ¹⁷Noqw sinmuy amuñaqw haqawa lavayhtiqe aw pañqawu: Tutuqaynaqa, nu as itiy tiyot ūmi wikva, hikwsi hakiy lavaiyat nawhkiñwuqat akw okiw pam tuyqawiwtaww ōviy'o. ¹⁸Hikwsi put haqam ñue' okiw tutskwamiq put tūvañwu; noqw qōtmokñwu, pu tamay ñuriritikañw nawhtañwu. Noqw as ūmi nānatuwnayaqam put añqw put ayo hōroknayaniqat nu amumi pañqaww, pay puma kurs hin panhtotini. ¹⁹Noqw pam lavayhtiqe, put aw pañqawu: Is ohi uma pu' qatsivaptsiwyuñqam qatuptsiwñi'yuñqamu, ya nu hihsavohaqam umumum yantani? Ya nu hihsavohaqam umuy maqsonlawni? Pew wikyaa. ²⁰Noqw puma put aw put wikya. Noqw hikwsi Jesus tuwaqw, tiyo homimiykuqe, okiw pam tutskwamiq yēvaqe, qōtmokiwkañw añqe' waöötinuma. ²¹Noqw Jesus put nayat tūviñtotaqe, aw pañqawu: Ya i' hísathaqam it aw pitu? Noqw pam pañqawu: Pay tsayñahaqaq'ö. ²²Noqw pam piép as it hovalanik qōhit aqw tūvañwu, pu pāhut aqw'a. Noqw kurs um hihta tuwi'te', um okiw itamuy ökwatuwni, nen itamuy paañwani. ²³Noqw Jesus put aw pañqawu: Pay um tuptsiwhq'ö; tuptsiwhqat enem sohsoy himu pasiwta. ²⁴Pahsat pu tsāk w naat okiw pakkañw pañqawu: Tutuyqawhqa, nu tuptsiwa, um okiw iöwituptsiwñiy ep nuy paañwani. ²⁵Noqw sinom put aw yuyutyaww, Jesus amumi yōrikqe, tuyoy'ewakw hikwsit mēwaqe, aw pañqawu: Um hikwsi hakiy lavaiyat nawhkiñwuqa pu naqvuyat uhtañwuqa, nu ūmi pas pañqawni: Um put añqw yámakni; nen pāpu qa hisat aw pákini. ²⁶Noqw hikwsi a'ñö hiñqawht, put homimiykunat, añqw yama. Noqw pay sumataq pas mokq, öviy wūhaknihqam pañqawwa: Pay möki. ²⁷Noqw Jesus put mayat nuat, láñaknaqw, pam wunuptu. ²⁸Noqw pam ahpami pakiqw, put aw nānatuwnayaqam pay nanaltyakahkañw put tūviñtotaqe aw

pañqawwa: Ya hintaqw öviy itam kurs hin put hóroknayani? ²⁹Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Pay i' yantaqa pas nāwakinpit akw-nikañw pu napwalnit-sa akw ayo hórokniwiwu.

Jesus Speaks again about His Death

(Mt. 17.22-23; Lk. 9.43b-45)

³⁰Noqw puma pañqw ahpiyyaqe, Galilee-tutskwat añ ayo nõña; noqw qa hak put navoti'taniqat pam nāwakna. ³¹Pi pam put aw nānatuwnayaqamuy tutuqaynaqe, amumi pañqawu: Nu' Sinot Tiat sinmuy öqalayamuy aw mātaviwni. Noqw puma nuy ninayani. Noqw ason nu niniwe', payis talqat ep ahoy tätayni. ³²Noqw puma put hiñqawhqat qa māmatsyakañw, piw put tüviñtotaniqey nānahtsopya.

Who Is the Greatest?

(Mt. 18.1-5; Lk. 9.46-48)

³³Pu pam Capernaum ep pitu. Nihqe pam ahpavenikañw pumuy yan tüviñta: Ya uma añqwyaqe hihta nānami pas pavan yuaatiwisa? ³⁴Noqw puma qa hiñqawwa; puma pi añqwyaqe haqawa pa pas suspavanniqat nānami yuaatiwisa. ³⁵Noqw pam qatuptut pakwt löq sihkay'taqamuy wāñwayhqe, amumi pañqawu: Mohpeqniqey nāwaknaqa hapi sohsokmuy amuñaqw nuhtuñkmantani, pu sohsokmuy tumalay'tamantani. ³⁶Pu pam hakiy tsākw pañso wikqe, amuhsonve tavit, put tsöpahtat, pumuy amumi pañqawu: ³⁷Haqawa inuñem yan hihtawat tsākw pās távihqa hapi nuy pās távimantani, pu haqawa nuy pās távihqa hapi qa nuy pās tavit, añqw nuy pew távihqat pās távimantani.

Who Is not against Us Is for Us

(Lk. 9.49-50)

³⁸Noqw John lavayhtiqe, pañqawu: Tutuqaynaqa, hak itamum qa hinmaqa uhnatñwaniy aw yankañw nukpanhihikwsimuy ipwanta. Noqw itam aw yórikyaqe put mēwaya, qa itamum hinnumqw öviy'o. ³⁹Noqw Jesus pañqawu: Uma qa mēwantotani. Soon pi hak haqam inatñwaniy aw yankañw kātatayhpit hintsakqa nuy paysoq qalomáyuaatani. ⁴⁰Qa itamuhpew'iwtqa hapi itamuma. ⁴¹Pas antsa nu umumi pañqawni: Hak haqam inuñem umuy Christ sinomatniqw öviy umuy kuyapkuynaqa pas soon qa ahsatiy ömahtani.

Temptations to Sin

(Mt. 18.6-9; Lk. 17.1-2)

⁴²Pu kurs haqawa imuy tsātsakwmuy hihtawat inumi tuptsiwni'taqat lasnaqw, pay pi tatam put kwapkaqe wukomata häyiltiqw pam wuhkovatuphamiq tüviwhq, pam pantaqa put eñem pay ñas'ewni.

⁴³Noqw öviy kurs uhma un lasnaqw, um put ayo tükuni. Pay pi um tatam qa pasiwkañw qatsit aw pákini, hikis pi as um löqmuy may'kañw maskiveq qöhit pas qa tokñwuqat aqw pákini. ⁴⁴Pepeq átu pumuy sówantotaqam qa soñwu, piw qöhi pas qa tokñwu. ⁴⁵Pu kurs uhkuku un lasnaqw, um put ayo tükuni; Pay pi um tatam qa pasiwkañw qatsit aw pákini, hikis pi as um löqmuy kuhkuy'kañw maskiveq qöhit pas qa tokñwuqat aqw tüviwni. ⁴⁶Pepeq átu pumuy sówantotaqam qa soñwu, piw qöhi pas qa tokñwu. ⁴⁷Pu kurs uhposi un lasnaqw, um put ayo hóróknani. Pay pi um tatam sükw pösi'kañw God moñwtunatyayat aw pákini, hikis pi as um löqmuy pösi'kañw maskiveq qöhit pas qa tokñwuqat aqw tüviwni. ⁴⁸Pepeq átu pumuy sówantotaqam qa soñwu, piw qöhi pas qa tokñwu. ⁴⁹Pi sohsoyam qöhit akw suhutiwyani, pu sohsoy hom'oyi öñat akw suhutiwni. ⁵⁰Öña as lolma. Nikañw kurs as pam suhuviwniqw, ya sen uma hihta akw put suhutotani? Uma suhupkiwyuñw, nen uma qa nánami hin unañway'yuñw.

Jesus Teaches about Divorce

(Mt. 19.1-12; Lk. 16.18)

10 ¹Pu pam pañqw nakwsukañw, Jordan päyut yupqöyve Judea-tutskwat aqlavo pitu. Noqw sinom qaan'ewakw hintaqam piw put aw öki. Noqw pay pi pam panhtiñwunihqe piw pumuy tutuqaynativa. ²Noqw Pharisee-sinom put aw ökihqe, unahepyaqe, tüviñtotaqe aw pañqawa: Ya tāqa nōmay mātapniniqw pam sūanta? ³Noqw pam lavayhtiqe amumi pañqawu: Ya Moses umumi hin tutapta? ⁴Noqw puma pañqawa: Hak nōmay mātapninik pan put eñem tutuventat, put hōnamantaniqat Moses sinmuy pan nakwhana. ⁵Noqw Jesus lavayhtiqe amumi pañqawu: Pay pi uma a'nō unañway'yuñqw, öviy Moses it tutavot umuñem pēna. ⁶Noqw pi as yayhniwhqat añqaw hisat hihihita yukiltiqat pepeq God tāqat pu wuhtit pumuy yuku. ⁷Paniqw hapi öviy tāqa nay, pu yuy mātap, nōmay aw huruhtimantani. ⁸Noqw puma löyömnikañw sükw tokot antamantani. Noqw öviy hapi puma päpu qa löyömnit sūka tókoniñwu. ⁹Paniqw öviy God hakimuy namitsakaqat qa hak nāhoy távini. ¹⁰Noqw put aw nánatuwnayaqam ahpave pay piw nāt put tüviñtota. ¹¹Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Hak nōmay mātap, piw suk w amum qatupte', tokot sokoptaqey akw nōmay ehpewi qaanhtiñwu. ¹²Pu kurs wuhti kōñay mātap, piw suk w amum qatupte', pam tokot sokoptañwu.

Jesus Blesses Little Children

(Mt. 19.13-15; Lk. 18.15-17)

¹³Noqw hakim tsātsakwmuy tsamkahañw, Jesus aw ökihqe, as pam pumuy amumi hintsanniqat aw pañqawa. Noqw put aw nánatuwnayaqam pumuy tusoqmewaya. ¹⁴Noqw Jesus put túwahqe,

qa yan unañwtiqe, amumi pañqawu: Uma tsātsakwmuy inumi nakwhanayani; uma qa mēwantotani. Pi panyuñqam hapi God moñwtunatyayat ep sinoiwyuñwa. ¹⁵Pas nu umumi súañqawni: Hak God moñwtunatyayat tsākw qa an kwúsuhqa pas soon pañso pákini. ¹⁶Pu pam pumuy tsöpalawkañw, amumi mámatyawht, öqalanta.

The Rich Man
(*Mt. 19.16-30; Lk. 18.18-30*)

¹⁷Noqw pam pañqw ahpiyniqw, hak tiyo añqaqw wárikiwtaqe put atpipo tamötswunuptut, aw tüvintaqe pañqawu: Lomatutuqaynaqa, ya nu hihta hinhte', qatsit qa so'taqat himuy'vani? ¹⁸Noqw Jesus put aw pañqawu: Ya um hinoqw nuy lolmalawu? Pi qa hak lolma, hal pas God-saa. ¹⁹Pay pi um hinwisniqat tutavot navoti'ta: Um tokot qa sokoptani; um hakiy qa nīnamantani; um hihta qa ūuymantani; um hakiy hihta qa atsátoynamantani; um unay, pu unuy, pumuy káptsi'tamantani, it'a. ²⁰Noqw pam lavayhtiqe aw pañqawu: Tutuqaynaqa, pay nu pas itsákoy añqaqw put sohsok añ hinma. ²¹Pahsat pu Jesus put aw taynumqe, aw unañway'ta; nihqe aw pañqawu: Um süpwat hihta ep qa pasiwta. Um ahpiyner hihta uhhimuy húyani; nen añ öokiwyaqamuy sivat huytani. Nen um öveqatsit ep hihta hihkay'taqat himuy'vani. Pu um añqwnen nahoylehtsit kwusut inuñkni. ²²Noqw pam put lavayit ep unañwmokqe, qahahlaykañw pañqw ahpiy'o; pam hihta nihti'taqe öviy'o. ²³Pu Jesus añqe' yorikt, put aw nánatuwnayaqamuy amumi pañqawu: Pas káhaksinmuy amuñem qatuvoshinta God moñwtunatyayat aw yuñwniq'ö. ²⁴Noqw put aw nánatuwnayaqam put lavayiyat ep hin kurs wūwaya. Noqw Jesus piw lavayhtiqe amumi pañqawu: Tötimu, pas káhakiwuy aw yanyuñqamuy amuñem qatuvoshinta God moñwtunatyayat aw yuñwniq'ö. ²⁵Pay himu pohko pölay'taqa tsakomostat añ pórokput añ yámakniniqw pam pay qa pas qa tüvosi. Noqw pay káhaksino God moñwtunatyayat aw pákiniqw pam put enem pas qatüvosi. ²⁶Noqw pahsat puma tis pas kurs hin wūwayaqe, nānami pañqaqwa: Noqw pantaniqw, hak sen ayo yámakni? ²⁷Noqw Jesus pumuy amuhpa' taykañw pañqawu: Pay sinmuyniqw i' kurs hin pasiwtani. Nikañw God-niqw qa panta. Pi God-niqw sohsoy himu pasiwta. ²⁸Pahsat pu Peter yuaaykuqe aw pañqawu: Meh, itam hapi sohsok hihta tatamhtotat, unñk nankwusa. ²⁹Noqw Jesus lavayhtiqe pañqawu: Pas antsa nu umumi pañqawni: Pas qa hak paysoq kiy, sen pāvamuy, sen tupkomuy, sen qōqamuy, sen siwamuy, sen nay, sen yuy, sen nōmay, sen timuy, sen pāvasay inuñem tunatyat-nikañw pu lomatuwawit enem tunatyat öviy mātavi. ³⁰Nikañw pam tuwat it qatsit ep tsivót-sikip sunát-sikip hóyokiwtaqat himuy'vani: Kikihuta, pāvamuyu, tupkomuyu, qōqamuyu, siwamuyu, yúmuyu, tímuyu, pu pāvasata, pu okiwsahsanpit énaña; pu piw qatsit nātoniqat ep qatsit qaso'taqata. ³¹Nikañw hapi kaysiwHQam mohti'wisqam nuhtuñktotini; pu nuhtuñkyaqam mohti'wisni.

Jesus Speaks about His Death a Third Time

(Mt. 20.17-19; Lk. 18.31-34)

³²Noqw puma pañ Jerusalem aqwyaqw, Jesus pumuy amupyeve hinma; noqw puma hin kurs wūwankahkañw, maqasneveq ank hinwisa. Noqw pam pakwt lōq sihkay'taqamuy piw namitsovalat, hin pam hintsaniwniqey pumuy āwintiva; ³³Nihqe amumi pañqawu: Meh, itam hapi Jerusalem aqwya. Noqw nu' Sinot Tiat God awwat mohpeq momñwituy-nikañw pu tutavot tūtutuqaynayaqamuy amumi mātaviwni. Noqw puma nuy mokiwuy hihkay'taqat pañqawani; nen imuy qa-Jew-sinmuy amumi nuy noayani. ³⁴Noqw puma inumi tututsiwyat, nuy wuwalalwat, inumi tōhtotani; nen nuy ninayani. Noqw pāyis talq nu ahoy tātayni.

The Request of James and John

(Mt. 20.20-28)

³⁵Noqw hakiy Zebedeet timat James-niqw pu John, puma Jesus aw pítuhqe, aw pañqawu: Tutuqaynaqa, um as itamuy hin nāwaknaqw pan itamuy hintsanni. ³⁶Noqw pam pumuy amumi pañqawu: Ya nu hihta umuñem hinhtiniqat uma nāwakna? ³⁷Noqw puma put aw pañqawu: Ason um moñwqatuptuqw, as itamuñaqw haqawa uhputvaqe qatuqw, pu suhkawa uhsuyvaqe qátuniqat um itamuy hu'wanani. ³⁸Noqw Jesus pumuy amumi pañqawu: Uma hihta òviy tūvinlawhqe qe mātasi'ta. Ya pay nuy kānavotpit añqw yúkuniqat añqw uma yúkuniqey suhtaq'ewa? Ya sen uma nuy hin tuvoylaiwtaqat pan tuvoylatiwniqe òviy'o? ³⁹Noqw puma put aw pañqawu: Owi, pay itam soon qe panhtini. Noqw Jesus pumuy amumi pañqawu: Pay nu kānavotpit añqw yúkuniqat uma as soon añqw qe yúkuni; pu nu hin piw tuvoylatiwhqat uma soon as qe pan tuvoylatiwyani. ⁴⁰Nikañw pay nu hakiy iputvaqe sen isuyvaqe qátuniqat pañqawniqey òqalat qe pasiwta. Nikañw pay ason pas pam hakimuy amuñem na'sastiwhq, pumuy amumi pam noiwni. ⁴¹Noqw ima pakwtnihqam put nanaptaqe, James-nikañw pu John, pumuy amumi qe yan unañwtoti. ⁴²Noqw Jesus pumuy wāñwayhqe, amumi pañqawu: Pay uma navoti'yuñqw, imuy qa-Jew-sinmuy amumi moñw'iwyuñqey yan tūñwantiwyaqam pumuy amumi tutuyqawya; pu pumuy amuhpa' pavansinom òqalay pumuy nanvotnatiwisa. ⁴³Nikañw uma hapi qe panhtotimantani; pay umuñaqw haqawa pas pāvanniqey nāwaknaqa umuy tumalay'tani. ⁴⁴Pu uma haqawa pas susmohpeqniqey nāwaknaqa sohsokmuy tūwikiamni. ⁴⁵Hikis pi nu' Sinot Tiat qe hihta tu'yalawniqe òviy pitu; pi nu nuhtumi unañwtapniqe òviy pitu, piw sinmuy kaysiwhqamuy amuñem iqatsiy táviniqee, pumuy ayo óyaniqe òviy'o.

Jesus Heals Blind Bartimaeus

(Mt. 20.29-34; Lk. 18.35-43)

⁴⁶Pu puma Jericho aw öki. Noqw pam put aw nánatuwnayaqamuy-nikañw pu sinmuy kaysiwhqamuy amumum Jericho añqw ahpiyniqw, hak qapostalqa Bartimaeus yan mätsiwhqa, hakiy Timaeus tiat, pöhut qalave qatukañw, okiw nuhtumi hihta tuñlay'ta. ⁴⁷Noqw yaw hak Nazareth añqw tāqa Jesus pañnihqat pam navotqe, put aw tsa'lawhqe pañqawu: Um Jesus, David Tíata, okiw nuy ökwatuwaa. ⁴⁸Noqw hakim wūhaqnihqam put mēwayaqe, qa hiñqawlawniqat aw pañqaqwa. Noqw pahsat pu pam övāqe tsa'lawhqe pañqawlawu: Um David Tíata, okiw nuy ökwatuwaa. ⁴⁹Noqw Jesus pep huruhtit, puma put wánwayyaniqat amumi pañqawu. Noqw puma qapostalqat wánwayyaqe aw pañqaqwa: Hahlayhtit, wunuptuu; pam uñ wánwaylawu. ⁵⁰Noqw pam usimniy ayohaqami tūvat, wunuptut, Jesus aw nakwsu. ⁵¹Noqw Jesus lavayhtiqe, put aw pañqawu: Ya nu uñ hintsanniqat um nāwakna? Noqw qapostalqa put aw pañqawu: Tutuyqawhqa, um as okiw ivosiy tālawnaní. ⁵²Noqw Jesus put aw pañqawu: Taa, pay um nímani; uhqapevewni uñ powata. Noqw pahsat pay pam pōsiy tālawnaqe, pahpiy pōhpava Jesus añki.

The Triumphant Entry into Jerusalem

(Mt. 21.1-11; Lk. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

11 ¹Noqw puma Jerusalem ahayhp ökiwisa, tsomot Ólivet aw'i. Pep hapi Bethphage-kitsóki-nikañw pu Bethany-kitsóki wunu. Noqw pumuy pañso ökiqw, Jesus löqmuy put aw nánatuwnayaqamuy ayataqe, ²Amumi pañqawu: Uma kitsókit umupyeye wúnuhqat awni. Nen uma panis ep pake', pay morohyat pas nāt qa hisat hak aqw wupqat sómiwtaqat túwani. Uma put ñaht, añqw wikni. ³Pu ason kurs hak umuy hinoqw pantsakqat pañqawhqa, uma put aw pañqawni: Itahtutuyqawhqa put haqni'ta, uma aw kítani. Noqw pahsat pay pam añqw put lālayni. ⁴Noqw puma ahpiynihqe, haqam ihp pónalsive hötsíwat aqlap morohyat sómiwtaqat tuwa; nihqe puma put ñaha. ⁵Noqw pumuy pantsakq, hakim pep hoñqam pumuy amumi pañqaqwa: Ya uma hinoqw morohyat nánaha? ⁶Pu öviy Jesus pumuy amumi hin tutaptaqat puma pan amumi lavayhti. Noqw puma pumuy mātāpya. ⁷Noqw puma Jesus aw morohyat wikvaqe, put aqw yuwsiy ahpata. Noqw pam aqw wūvi. ⁸Noqw kaysiwhqam pónawit yuwsiy ahpata. Noqw pētu himutsotskit nantaqayat tshaqayaqe, put pónawit ahpata. ⁹Pu ima mohti'wisqam-niqw pu amuñaqam tsa'tiwisqe pañqawwisa: Öqawmañwu! Nam Tutuyqawhqaqat natñwaniyat aw yankañw pitutoqa tayawintiwwa. ¹⁰Nam itanay David moñwtunatyaaqat Tutuyqawhqaqat natñwaniyat añ pitutoqa tayawintiwwa. Nam God Sus'oveqnihqqa put öqalaa! ¹¹Noqw Jesus Jerusalem aw pákihqe, God kíyat awnihqe, sohsok hihta añ yori.

Noqw pay pas hísatniqtiqw, öviy pam pakwt löq sihkay'taqamuy amumum pañqw Bethany-kitsókit aw'i.

Jesus Curses the Fig Tree

(Mt. 21.18-19)

¹²Noqw qavoñvaqw puma Bethanyt añqwayaqw, pam tsönmokqe, ¹³Yāvo nönvospaltsokit nahpi'taqat túwahqe, put aw'i, nāphisat sen put ep aniwntit túwaniqe öviy'ö. Noqw pam aw pítuħqe qa hihta tuwa, pay panis nahpiyat-saa, nāt nönvospala hisat aniwhtinwuqat qa aw pituqw öviy'ö. ¹⁴Noqw Jesus lavayhtiqe aw pañqawu: Nam turs yahpiy qa hak ūñaqw hihta nösní. Noqw put aw nánatuwnayaqam nanapta.

Jesus Goes to the Temple

(Mt. 21.12-17; Lk. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵Pu puma Jerusalem aw öki. Noqw Jesus God kiyat aw nöyak'iwpuyat aw pákihqe, pahsat pu pep hakimuy huhyayaqamuy pañqw ihpomiq lālayi, pu hihta tuhtuy'yaqamuyu, pu sívat nāhoyñwantotaqamuy huhyanpiyamuy takuminva, pu imuy hōwihtuy huhyayaqamuy atsvewayamuy píwu. ¹⁶Nihqe hakiy pep nöyakpuva haqami hihta yawmaniqtat pas qa nakwha. ¹⁷Noqw pam tutuqaynaqe, pumuy amumi pañqawu: Ura God lavay'ayaat put eñem yan pēna: Iki hapi nāwakinkihuniħqey pan sohsokmuy sinmuy amuhpiy túñwantiwni. Noqw soq tuwat uma put uuyiñwtuy kiyat pan yukuya. ¹⁸Noqw tutavot tutuqaynayaqam God awwat mohpeq momñwítuy amumum put nanaptaqe, hin as put nīnayaniqey wūwanvaya, sinom sohsoyam put tutuqayhpiyat aw kātayyuñq'ö. Noqw öviy puma put mamqasya. ¹⁹Pu tapkiqw pam kiñaqw ahpiy'ö.

The Lesson from the Fig Tree

(Mt. 21.20-22)

²⁰Pu qavoñvaqw puma añqwayaqw, kurs nönvospaltsoki ñay aqwhaqami lāki. ²¹Noqw Peter u'naqe, Jesus aw pañqawu: Tutuqaynaqa, meh ura um nönvospaltsokit aw qalomálavayhtiqw, kurs pam lāki. ²²Noqw Jesus lavayhtiqe, pumuy amumi pañqawu: God aw tütuptsiwaa. ²³Pas antsa nu umumi pañqawni: Haqawa it tsomot nahlake' wuhkovatuphamiq tūviwniqat aw pañqawhqa pas unañwpeq qa pēwewnakañw, hin lavayhtiqey pas soon qa anhtiniqtat tuptsuwe', hin lavayhtiqey pas soon aw qa yórikni. ²⁴Paniqw öviy nu umumi pañqawni: Uma nānawaknakahkañw, hihta öviy tūviñlalwe', uma pas soon put qa ömahtotaniqey qa pēwewnaye', put makiwyamantani. ²⁵Pu uma hoñkahkañw nānawakne', kurs hakiy aw hihta ep hinyuñwe', put ayo yukuyamantani. Noqw Umuna, öveqatsit ep qátuhqa umuy mewnit ep qaanhtotiqat tuwat umuhpiy put ayo yúkumantani. ²⁶Nikañw kurs uma

hakiy ahpiy put qa ayo yukuyaqw, pay soon Umuna öveqatsit ep qátuhqa umuy mewnit ep qaanhtotiqat tuwat umuhpiy ayo yúkumantani.

The Question about Jesus' Authority

(Mt. 21.23-27; Lk. 20.1-8)

²⁷Pu puma piw Jerusalem aw öki. Noqw Jesus God kiyat ep waynumqw, hakim God awwat mohpeq momñwit-niqw, pu tutavot tutuqaynayaqam, pu wukw'a'yat put aw ökihqe, ²⁸Aw pañqaqwa: Ya um hakiy öqalayat aw yankañw iit hintsaki? Ya hak un iit hintsakniqat un öqalmaqa? ²⁹Noqw Jesus lavayhtiqe, amumi pañqawu: Kurs nu piw tuwat umuy sükw hihta tüviñtani. Noqw ason kurs uma put nuy äawnayaqw, pu' nu tuwat piw hihta öqalat aw yankañw iit hintsakqey umuy äawnani. ³⁰Ura John küyit akw tütuvoylalawu. Ya pam pantsakniqey haqaqw makiwa? sen öveqatsit añqö'? sen sinmuy amuñaqö'? Uma nuy äawnayani. ³¹Noqw puma nānami put yuaatotaqe pañqaqwa: Pas ka itam, Oñaq'ö kitotaqw, kurs hin pam qa pañqawni: Noqw ya hinoqw pantaqw uma put aw qa tütuptsiwa? kitani. ³²Pu as ka itam Sinmuy amuñaq'ö kitotaniñw-pi puma sinmuy mamqasya, sinom sohsoyam John pas antsa God lavay'ayaatnihqat pan mätsi'yunqw öviyo'. ³³Noqw öviy puma lavayhtotiqe, Jesus aw pañqaqwa: Pay kurs itam hin pañqaqwani. Noqw Jesus lavayhtiqe, amumi pañqawu: Pay nu tuwat soon hihta öqalat aw yankañw iit hintsakqey umuy äawnani.

The Parable of the Tenants in the Vineyard

(Mt. 21.33-46; Lk. 20.9-19)

12 ¹Pahsat pu pam lavayit hihta tuawi'taqat yuaativaqe, pumuy amumi pañqawu: Hak tāqa övat uyht, put aw nöyāknat, haqam övat pālayat yuykuyaniqat eñem qölötat, tuwalankihut kītat, hakimuy tumalay'yunqamuy amumi put mātavi. Nit pahsat pu pam yāvoqhaqamii. ²Nihqe hisat kwañwtiniqat aw pituqw, pam ovauyit tumalay'yunqamuy amumi tumal'ayay hōna, amuñaqw aniwnit makiway ömahtaniqey öviyo'. ³Noqw puma put nuayaqe a'nö wuvahtotat, qa hihta hintaqat ahoy lālayya. ⁴Pu piw üyi'taqa suk-wat tumal'ayay pumuy amumiq hōna. Noqw puma putwat tatatupyaqe qötöyat wuvahtotat, hamanhintsatsnat lālayya. ⁵Pu piw pam suk-wat amumi hōna. Noqw puma putwat nīnaya. Noqw pam wūhaqniqamuy amumiq hōna. Noqw puma pētuy wuvahtota, pu haqawatuy qōqya. ⁶Noqw pam sükw tiy pas aw unañway nāt tavi'taqe, pu nuhtuñk pumuy amumiq put tavi pañqawkañwo: Pay soon puma itiy qa kaptisitotani. ⁷Noqw tuwat soq ovauyit tumalay'yunqam nānami pañqaqwa: I' hapi nay akpetaniqa. Taa, itam nīnayani; noqw himu aw noiltiniqa itahhimuniwhtini. ⁸Pu puma put nuayaqe, nīnayāt, ovauyit añqw qalavohaqami tūvaya. ⁹Taa, noqw övat üyi'taqa it ep sen hinhtini? Pam pite', ovauyit tumalay'yunqamuy qōyani.

Nen pam a'löntuy amumi ovauyit nóani. ¹⁰Noqw ya uma yan pey'taqat qa hisat añ tuñwáya? Owa kilalwaqamuy amuhpiy qalavo tüviwhqa hapi tuyqaatniwhiti. ¹¹Tutuyqawhqa it tumaltaqw, itamuy-niqw kátatayhpi, it'a? ¹²Noqw suyan pi pam pumuy amuhpewi yan lavayhtiqw, òviy puma put nuayaniquey unañwtoti. Nikañw puma sinmuy mamqasya; nihqe put mātapyat pañqw ahpiyya.

The Question about Paying Taxes

(Mt. 22.15-22; Lk. 20.20-26)

¹³Noqw hisnen as puma put lavayiyat akw núansanyanice òviy hakimuy Pharisee-sinmuy, Herod añk wisiwtaqamuy enañ put aw hōnaya. ¹⁴Noqw puma put aw ókihqe aw pañqaqwa: Tutuqaynaqa, itam ūmi navoti'yuñqw um pas qa atsats añ hinma; piw um qa hakiy mamqasi, ispi um sinmuy wuwniyamuy qa kaptsi'kañw, God tuwiyat suan tütutuqaynaqee. Ya itam moñwit eñem hihta añ sivit Caesar aw siviwisniqw pam súanta, sen pay qa súanta? ¹⁵Sen itam sisviyani, sen pay itam qa sisviyani? Noqw kurs puma paysoq hintsatskaqw pam amumi mātsi'taqe amumi pañqawu: Ya uma hinoqw nuy unaheplalwa? Pew yālit yawwisq nu aw yórikni. ¹⁶Noqw puma aw put taviya. Noqw pam pumuy tüviñtaqe amumi pañqawu: Ya hakiy pitsáñwaat ep pey'ta? pu ya hakiy tuñwniat añ pey'ta? Noqw puma put aw pañqaqwa: Caesar pitsáñwaata. ¹⁷Noqw Jesus lavayhtiqe, amumi pañqawu: Uma turs Caesar hihta himuyat Caesar aw siviwisni, pu uma God hihta himuyat God aw noyani. Noqw puma put aw kátayuñwa.

The Question about Rising from Death

(Mt. 22.23-33; Lk. 20.27-40)

¹⁸Pahsat pu hakim Sadducee-sinom, yaw sinmuy qa ahoy yesvaniqat pañqaqwaqam put aw ókihqe, put tüviñtotaqe aw pañqaqwa: ¹⁹Tutuqaynaqa, ura Moses itamuñem yan pēna: Kurs hak tāqa tupkoy'taqa qa tímuy'kañw moke', yep nōmay mātapq, put tupkoat wuhtit amum qatupte', pāvay eñem tíoymantaniqat pañqawu. ²⁰Taa, ura hakim tsáñe'nihqam nānatupkom as yēse. Noqw mohti'maqat nōmatat, qa hihta ti'kañw pay mōki. ²¹Noqw pu añkniwhqa put nōmayat amum qatuptut, qa ti'kañw mōki; noqw pu amuñkniwhqa pay piw amunti. ²²Noqw puma as tsáñe'nihqam put nōmatota; nit qa hihta tío'ya. Noqw nuhtuñk pu wuhti tuwat mōki. ²³Taa, noqw ya òviy ahoy yesvaniwniqat aw pituqw, pumuy tātayyaqw, pam pumuy hihtawat nōmaatni, pi puma tsáñe'nihqam put nōmatota? ²⁴Noqw Jesus lavayhtiqe, pumuy amumi pañqawu: Suyan pi uma tutuvenit-nikañw pu God òqalayats qa tuwi'yuñwa. Ya qa paniqw òviy uma qa suan wūwaya? ²⁵Pi puma mokiwuy añqw tātayye' qa nōmalalwani, piw qa puwsuñwñwani; pi

puma òveqatsit ep yesqamuy God hoñviaymuyatuy amunyuñwñi. ²⁶Noqw kurs uma so'qam ahoy yesvaniqat tüviñlalwaqaw-Ya uma Moses pēniyat ep it qa hisat añ tuñwáya? Ura pam himutskit yuaataqe yan pēna: Ura God put aw pañqawu: Nu hapi Abraham, pu Isaac, pu Jacob, pumuy Tutuyqawhqaamu, it'a? ²⁷Oviy pi God qa so'pumuy amumi tutuyqawi, pi yesqamuy amumii. Oviy uma pas qahin aw suan wūwaya.

The Great Commandment
(Mt. 22.34-40; Lk. 10.25-28)

²⁸Noqw hak tutavot tutuqaynaqa amumi pítuhqe, puma hihta yuaatotaqat navota; noqw pas Jesus pumuy amumi súañqawhq navotqe, put tüviñtaqe aw pañqawu: Ya tutavot sohsok amuñaqw himuwa pas suspavani? ²⁹Noqw Jesus put hu'waqe aw pañqawu: Sohsok tutavot amuñaqw suspavannihqa hapi ii. Tuqayvastotaa, Israel-sínomu. Tutuyqawhqa hapi aw itahyantaqa. Pam hapi pas nāla Tutuyqawi. ³⁰Noqw òviy hapi uma sohsok umuh'unañway akw God Umuhtutuyqawhqaqay aw unañway'yuñwñi, pu sohsok umuhhikwsiy akw'a, pu sohsok umuhwuwñiy akw'a, pu sohsok umuh'òqalay akw'a. I' hapi pas suspavannihqa tutavo. ³¹Noqw añkñihqa piw put anta. Um nāmi hin unañway'taqey pas pan uhsinosñway aw unañway'tani. Qa himu hapi tutavo imuy amuhpenihqe pas pávan'i. ³²Noqw tutavot tutuqaynaqa pañqawu: Pas antsa, Tutuqaynaqa, um súañqawu. Pi God pas sūkaa, qa hak piwu, pas pam-saa. ³³Piw hak God eñem wākasit tataqtsoke', sen put aw hihta noe' súantsakñwu. Noqw pay hak sohsok unañway, pu sohsok wuwñiy, pu sohsok hikwsiy, pu sohsok òqalay akw put aw unañway'kañw, nāmi hin unañway'taqey pan sinosñway aw unañway'taqa hapi put epnihqe pas pavan súanhtiñwu. ³⁴Noqw pas pam put aw súañqawhq Jesus navotqe, put aw pañqawu: Pay um God moñwtunatyayat añqw qa yāpo. Noqw pahpiy pu' pāpu qa hak hisat put hihta tüviñtaniqey unahintsaki.

The Question about the Messiah
(Mt. 22.41-46; Lk. 20.41-44)

³⁵Noqw Jesus God kiyat ep tütutuqaynakañw, lavayhtiqe pañqawu: Ya hintaqw òviy tutavot tutuqaynayaqam Christ David tíatnihqat pañqaqwa? ³⁶Pi ura David Qahováriwtaqat Hikwsit ahpiy pas nāp pañqawu: Tutuyqawhqa Imoñwiy aw pañqawu: Um hāk iputvaqewat qátuni, nu hisat uhtuwqamuy áñwutaq, puma ūmi maqaptsi'yuñwñiqat pahsavoo. ³⁷Noqw òviy hapi David pas nāp put Moñwílawhq, ya hin pam put tíatni?

Jesus Warns against the Teachers of the Law
(Mt. 23.1-36; Lk. 20.45-47)

Noqw sóqavuñwsinom put nanaptaqe, hahlayhtoti. ³⁸Pu pam pumuy tutuqaynakañw amumi pañqawu: Uma tutavot umuy tutuqaynayaqamuy

wupayuwsi'numyaniqey nānawaknakahkañw, kitpik pas kaptsi'tiwyaniqey tuñlay'yuiñqamuy amuhpe qa nāunay'yuiñw. ³⁹Puma tsotsvalkiva pas mohkaqe atsvewat tuñlay'yuiñwa, pu nōviwhqat añ mohkaqe qeqnita. ⁴⁰Puma koñnanalvutuy kikiyamuy tusoqkwahankahkañw, nānawakne', nawip'ew sutsépyuaatotañwu. Ima hapi pas pavan qaōwfhintsaniwyani.

The Widow's Offering

(Lk. 21.1-4)

⁴¹Noqw Jesus sivatatañpit ayañqwat qatukañw, sinmuy pañsoq sivat ooyaqw, amumi tayta. Noqw kaysiwhqam kahaksinom aqw nihtiwtatqat tañalalwa. ⁴²Noqw hak koñnalavu ookiwhqa pítuhqe lōq hihsaq votōnat pañso pana. Puma lōyōmnen sūka palāvotōnaniñwu. ⁴³Noqw Jesus put aw nānatuwnayaqamuy wāñwayhqe, amumi pañqawu: Pas antsa nu umumi pañqawni: Pas i' koñnalavu ookiwnihqa imuy sivatatañpit aqw ooyaqamuy amuhpenihqe aqw suswuhq oya. ⁴⁴Puma pi pay qa rūrumnayakahkañw hihta akwsiñqat pañsoq ooya. Noqw i' pi rūrumnakañw pas sohsok himuy, pas hihta akw qátuhqey sohsok pañsoq oya.

Jesus Speaks of the Destruction of the Temple

(Mt. 24.1-2; Lk. 21.5-6)

13 ¹Noqw Jesus God kiyat añqw yámaktoqw, haqawa put aw nānatuwnaqa put aw pañqawu: Tutuqaynaqa, meh, is uti pavan pas o'wa! pu pavan pas kikuñu! ²Noqw Jesus lavayhtiqe put aw pañqawu: Ya um iit qaan'ewakw kikiñut aw tayta? Pay nāt qa haqam owa qeniy ep akwsiñwni; pas sohsoy sahpukiñw.

Troubles and Persecutions

(Mt. 24.3-14; Lk. 21.7-19)

³Noqw pam God kiyat ayañqwat tsomot Olivet epeq qatuqw, Peter-niqw, pu James-niqw, pu John-niqw, pu Andrew, puma pay nānaltyakahkañw put tüviñtotaqe, aw pañqawa: ⁴Um kurs itamuy āawnani: Ya hisat ii himu yaniwhitini? Pu hisat ii sohsoy hiniwhitiniqw himu put tuawi'tani? ⁵Noqw Jesus pumuy hu'waqe, amumi yan lavayhti: Uma tunatyaltotini, taq nāphisat hak umuy unatoynani. ⁶Nāt kaysiwhqam inatñwani añ ókini; nen pañqawani: Nu Christ, kitotani; nen kaysiwhqamuy unatoynayani. ⁷Pu uma nāqōyiwuy yāvaqniñqat nanvotyani, pu umuhhayhke' nāqōytaqw uma nanaptani. Nikañw uma qa hin unañwtotini. Pi pay pam pāvantaqat pas soon qe'ni. Nikañw pay hapi nāt qa pep so'ñwamiq pítuni. ⁸Pi añqe' hihtuwat sinom hihtuywatuy sinmuy amumi wuñkuyamantani. Pu moñwtunaty suk w moñwtunatyat ehpehtimantani. Pu hāhaqe' tutskwa tayáyaykuni, pu tsōñösqatsini, pu koyanisqatsini. Ii hapi hihhihta kñnavotpit yayhniata. ⁹Noqw pay uma nānami tunatyaltotini. Nāto hakim haqe' moñwtsovayuiñqamuy amumi umuy noayani. Pu uma tsotsvalkiva wuvimuyiwuyani, pu nuhtumi momñwituy, pu pas momñwituy amutpipo

tsamvaniwiyani. Noqw uma pumuy amumi nuy tuawi'yuiwini. ¹⁰Noqw lomatuawi hapi pas soon qa mohti sohsokmuy sinmuy amumi yuaatiwini. ¹¹Nikañw ason puma umuy tsamye', momñwituy amumi mātatveqw, uma añwu pay hihta yuaaykuyaniqey qa wūwantotamantani; piw uma qa yēwalalwamantani. Pi ason aw pituqw, Qahováriwtaqa Hikwsi umuy hin tutuqaynaqw, pan uma yuaaykuyani. Pi qa uma yuaaykuyamantani; pi Qahováriwtaqa Hikwsi hapi umuhpiy yuaaykuni. ¹²Noqw hapi nātupkom nāmi nukpanhtiqw, himuwa sukw mokiwuy aw mātapni, pu nāam tímuyu. Pu tímat namuy, yumuy amuhpewhtote', tuqwyantotaqamuy amumi pumuy noayani. ¹³Pu sinom sohsoyam umumi qa suhta'ewyani, uma isinomniqw öviy'o. Noqw pay yūmosa añ kuytaqa hapi ayo yámakni.

The Awful Horror
(Mt. 24.15-28; Lk. 21.20-24)

¹⁴Ura God lavay'ayaat Daniel yan lavayhti: Hak nuhtsel'ewaynihqa tūkiqötaniqa wunuptuni. Añ tūñwantaqa māmatsni. Noqw öviy ason pam haqam as qe'niqey ep wunuqw, uma aw yórikyaqw, pep pu' ima Judeat añ yesqam tuhtukwimi q watqani. ¹⁵Pu i' hak kíts'oveqnihqqa pañqw ahpami qa hāhawni, piw hihta öviy pañso qa papkini. ¹⁶Pu i' hak pasve hinnumqa qa kīmi yuwsiy öviyini. ¹⁷Noqw hisat aw pituqw, pep hapi pu' haqawat añ nö'yiwuyñqamuy, pu yōyoñnayaqamuy kurs hin watqaniqamuy amuñem pas is óhini. ¹⁸Noqw uma qa tömö' watkiwnumyaniqey öviy God aw nānawaknani. ¹⁹Ispi aw pituqw kānanvotpininiq'ö, pas hisat God hihta yúkuhqat pahpiy pew pahsavo qa hisat pan haqam hiniwhitiqat pan'i; piw pas soon hisat pāpu paniwhitini. ²⁰Noqw as Tutuyqawhqa pan talöñwintiwhqat qa pelvotaqw, soon hak ayo yámakni. Nikañw pay hapi pam hakimuy namorstaqey pumuy tunatyawkañw, pan talöñwintiwhqat pay pelvotaniqey tunatyawta. ²¹Pep pu' ason kurs hak umumi Meh, yep Christ, sen kítani, sen meh, pam áyamo, kitaqw, uma qa tütuptsiwani. ²²Pi nāto hakim atsáy'kahkañw Christ-yaqey, pu God lavay'aymatnihqey pan nātsokani'yunqam hoñvani; nen kātatayhpit hihta tuawi'yunqat poñalalwani, sen pay hin pasiwtaniqw hikis pi pas namorstiwayaqamuy lasnayaniqey öviy'o. ²³Noqw uma hapi tunatyaltoini. Meh, nu hapi sohsok hihta umuy añwu pay āawna.

The Coming of the Son of Man
(Mt. 24.29-31; Lk. 21.25-28)

²⁴Noqw ephaqam, put kānavotpit atsve tāwa qa tālawvani; pu müyawuy añqw qa talni. ²⁵Pu tokpelat añqe' sótu löhöhöykuni, pu tokpelat añqe' hihimu öqala tayayaykuni. ²⁶Noqw pahsat pu nu' Sinot Tiat qaan'ewakw öqalat pasiwkañw a'nö sóniwkañw, öomawhtuy akw hawtoqw, sinom inumi yórikyani. ²⁷Noqw pep pu' nu ihoñviaymuy añqe'

ayatani. Noqw puma nānan'ivaqw inamoramuy tsovalayani, tūwaqatsit susqalawñwayat añqw it tokpelat susqalawñwayat añqee.

The Lesson of the Fig Tree
(Mt. 24.32-35; Lk. 21.29-33)

²⁸Taa, noqw uma nōnvospaltsokit hihta tuawi'taqat nanaptani; nāt put nantaqaat qa húrunen nahpi'wisq, kurs tal'añw hayiñwnaqat uma nanaptañwu. ²⁹Noqw pan hapi uma iit yantaqat hiniwmaqaw aw yórikye', pay pas aw pitsíwtaqat nanaptani, hikis pi pay pāpu pas hōtsíwhpeqñiqata. ³⁰Pas antsa nu umumi pañqawni: Ima sinom soon tūtuwayaqw, pay ii sohsoy yaniwhitini. ³¹Tokpela, pu tūwaqatsi pay tūwayani; nikañw ilavayi hapi pas soon tūwayani.

No One Knows the Day or Hour
(Mt. 24.36-44)

³²Nikañw hisat aw talōñvaniqat, pu haqe', qalawmaniqaat qa hak navoti'ta. Pas qae, òveqatsit ep hoñvia'yam qa navoti'yuñwa, pu piw Tíata. Pas Ina nāla put navoti'ta. ³³Uma tunatyaltotini; nen qa ūnaiwkahkañw nāwakintotani. Taq uma hisat aw pítuniqat qa navoti'yuñwa. ³⁴Pi nu' Sinot Tiat hakiy haqam yāvoqñiqat anta. Pam hak kiy añqw ahpiyniqe tumal'aymuy amumi himuy noat, nanāp pumuy tumalhuytat, pu tuwalan'ayat tūwalaniqat aw pañqawu. ³⁵Paniqw òviy uma tunatyawyuñwni. Taq uma ki'taqat hisat pítuniqat qa navoti'yuñwa, sen tapkiqñiqata, sen tōkilnasaveqñiqata, sen kowāko tōtōqw pahsatniqata, sen talavayniqata. ³⁶Taq nāphisat sen pam suptuqw, uma tokkañw put ahpiy núansaniwyani. ³⁷Noqw nu umumi hiñqawhqeý nu hapi sohsoqmuy amumi pañqawni: Uma tunatyawyuñwni.

The Plot against Jesus
(Mt. 26.1-5; Lk. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

14 ¹Pu' hapi ura amutsva yūmosanihqat ep nōviwhqat aw lōs tāla pēti, pu qa peken'oyiwhput pōlavikit nōñsañwuqat aw'i. Noqw God awwat mohpeq momñwit, tutavot tutuqaynayaqamuy amumum hin as Jesus ūnatoyñaye' nīnayaniqey wūwantota. ²Nihqe pañqawwa: Pay qa nōviwhqat epni, taq ka sinom pas qaunánwtalawvayani.

Jesus Anointed at Bethany
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³Noqw Jesus Bethany-kitsókit ep hakiy tokoplelet tūtuyñwuqat Simon kíyat ep tunösvoñat aw qatuqw, hak wuhti tatañpit hihta owat alabaster yan tūñwantiwhqat añqw yukiwtaqat añ tusaqwihkuyit kwañwáhovaqtuqat kūyikañw ep paki; nihqe tatañpit yōhaqe, Jesus qōtōyat aw wihkuyit wihta.

Pam wihkuyi nard yan túnwantiwa; noqw pam a'nö hihkay'ta. ⁴Noqw haqawat pep yesqam itsívutotiqe, unañwpeq pañqaqwa: Ya hinoqw i' wihkuyi paysoq hovalniwa? ⁵Añwu ka as pam payhp sunat sívat epnihqe hóyokiwtáqat òviy huyiwe', òokiwyaqamuy amumi noiwnikañwo. Noqw puma qayan unañway wuhtit aqw hiñqaqwa. ⁶Noqw Jesus pañqawu: Uma qa aw hiñqaqwani. Ya uma hinoqw unañwmokintota? Pi pam inuhpe lolmat tumalta. ⁷Uma pi pay òokiwyaqamuy sutsep oyi'yuiñwa, nihqe uma hisat pan unañwtote', pumuy pāsyamantani. Nikañw uma nuy qa sutsep tavi'yuiñwani. ⁸Pay pam hihta aw nuhtsaknihqey tumalta; pam hisat nuy āmiwniqat aw añwu pay wihkuyit akw itokoy lelwiñiqe pitu. ⁹Pas antsa nu umumi pañqawni: Tūwaqatsit añ ahsupoq haqam i' lomatuawi yuaatiwhq, pep i' wuhti hinhtiqat pam yuaatiwmantani. Sinom it akw put u'ni'yuiñwani.

Judas Agrees to Betray Jesus

(Mt. 26.14-16; Lk. 22.3-6)

¹⁰Noqw Judas Iscariot, pakwt lōq sihkay'taqamuy amumum tōnawtaqa God awwat mohpeq momñwituy amumi Jesus mātapniqe pumuy amumii. ¹¹Noqw puma put nanaptaqe hahlayhtotiqe, put sívat maqayaniqey aw pañqaqwa. Noqw pam hisat nukwáñ'ewhtiñw pumuy amumi put mātapniqey qeni'hevi'ta.

Jesus Eats the Passover Meal with His Disciples

(Mt. 26.17-25; Lk. 22.7-14, 21-23; Jn. 13.21-30)

¹²Noqw qa peken'oyiwhput pōlavikit ep nōviwhqat ep sūs talni'taqw, ura ep hapi sinom amutsva yūmosanihqat ep mañat ninayañwuniqw, Jesus aw nánatuwnayaqam put aw pañqaqwa: Ya itam haqam hihta aw hintsatsnaqw, um pep ura amutsva yūmosanihqat ep nōviwhqat nōsniqey nāwakna? ¹³Noqw pam lōqmuy put aw nánatuwnaqamuy pahpiy ayataqe amumi pañqawu: Uma kimini; nen hak tāqa kuysivut akw kūyi'kañw umuhsawvaqw uma añkni. ¹⁴Nen ason pam haqami pakiqw, uma pep ki'taqat aw pañqawni: Tutuqaynaqa yan lavayhti: Ya um haqam yeyespi'ta? Nu as pep inumi nánatuwnayaqamuy amumum ura amutsva yūmosanihqat ep nōviwhqat nōsni. ¹⁵Noqw pam tupatsveq wukoahpave pās himu pasiwtáqat umuy āawnani. Pepeq uma itamuñem hihta aw hintsanni. ¹⁶Noqw put aw nánatuwnaqam pañqw ahpinihqe, kive pítuhqe, pam hin pumuy amumi lavayhtiñat pan yori; nihqe amutsva yūmosanihqat ep nōviwhqat aw hintsana. ¹⁷Noqw tapkiqw, Jesus pakwt lōq sihkay'taqamuy amumum pañsoo. ¹⁸Noqw puma aw yeskahkañw nōnovaqw, Jesus pañqawu: Pas antsa nu umumi pañqawni: Uma haqawa inumum tūmoytaqa momñwituy amumi nuy mātapni. ¹⁹Noqw pahsat puma qahahlayhtotiqe, nanāp put aw pañqaqwa: Ya nūu? Pu piw suhka pañqawñwu: Ya nūu? ²⁰Noqw pam lavayhtiñat amumi pañqawu: Pay pakwt lōq sihkay'taqamuy amuñaqw haqawa inumum novaoyit

aqw morstoynaqani. ²¹Pi Sinot Tiat hin pey'taqat pas kurs hin nu qa yep qatsit ańqw ahpiyni. Noqw pay i' hak momniwituy amumi Sinot Tiyat mātapniqat enem pas is óhini. Pay pi as tatam pam qa tihtiwhq, pam put enem lolmani.

The Lord's Supper

(Mt. 26.26-30; Lk. 22.15-20; 1 Co. 11.23-25)

²²Noqw pumuy nōnovaqw, Jesus pōlavikit kwusut, put ep hahlayhtit, yōñoyhtat, pumuy put huytat pańqawu: Huvam it ómahtote', nōñosaa; i' hapi itoko. ²³Pu pam kuyapkuyit kwusut, put ep hahlayhtit, pumuy amumi put tavi. Noqw puma sohsoyam put ańqw hikwya. ²⁴Pu pam amumi pańqawu: I' hapi iuńwa kaysiwhqamuy amuñem munvaniwhqa, amuñem pūhut pasiwnaniqe óviiyo. ²⁵Pas antsa nu umumi pańqawni: Pas nu soon yep qatsit ep ovauyit aniwniyat ańqw hikwni. Nikańw hisat God mońwtunatyayat aw pituqw, pep pu' nu puhuovavalat ańqw hikwni. ²⁶Pu puma tayawinpit tawlalwat, pańqw haqami tsumot Olivet awya.

Jesus Predicts Peter's Denial

(Mt. 26.31-35; Lk. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

²⁷Noqw Jesus pumuy amumi pańqawu: Pu' mihikq hapi uma sohsoyam inutsviy unańwso'ni; pi ura pan pey'ta: Nu kanelmuy amumi tunatyawtaqat nīnani. Noqw kanēlom ahtsavalani. ²⁸Nikańw ason nu ahoy tātayniwe', ańwu pay umuhsavo Galileet aqwni. ²⁹Noqw Peter put aw pańqawu: Pay as pi nāmahin sohsoyam unańwso'niqw, pay nu' pas soon panhtini. ³⁰Noqw Jesus put aw pańqawu: Pas antsa nu ūmi pańqawni: Pay pu' it tālat ep mihikq, nāt taqakowāko qa lōs tōtqiww, um nuy qa tuwi'taqey pāyis pańqawni. ³¹Noqw pahasat pu pam pas óqalat pańqawu: Pay nāmahin pi as kurs nu umum moknikańw, pay nu uń qa tuwi'taqey pas soon pańqawni. Noqw puma sohsoyam put an lavayhtoti.

Jesus Prays in Gethsemane

(Mt. 26.36-46; Lk. 22.39-46)

³²Pu puma haqami Gethsemane yan tūńwantiwhqat aw öki. Noqw Jesus put aw nānatuwnayaqamuy amumi pańqawu: Uma hāk inuhsavo yep yesq, nu nāwaknani. ³³Pu pam Peter-nit, pu James-nit, pu John pumuy pahpiy tsamhqe, pahasat pu suyhtsepñwat qahahlay'iwmaqe hin unańwti. ³⁴Nihqe amumi pańqawu: Nu hapi sumataq mokni; pas iunańwa qahahlayi. Uma hāk yepye', tunatyawyuńwni. ³⁵Pu pam ahpiy hihin yūmonit, tutskwami nātuvat, pep okiwlawu; nihqe kurs pay hin pasiwtaniqw, i' tuwani put ahpiy ruhpaqniqat nāwakna. ³⁶Nihqe pańqawu: Abba, Inaa, pay unniqw sohsoy himu pasiwta. Um as it kānavotpit inuhpiy ayo yúkuni. Nikańw pay qa nuy hin nāwaknaniqw, pantani; pay uhtunatyay antani. ³⁷Pu pam amuminihqe, pumuy tokqamuy túwahqe, Peter aw pańqawu: Simon, ya um pūwi? Ya

pas um soon tāwat ańqe' sūs qöniltiqat pahsave tunatyawtani? ³⁸Uma tunatyawkahkańw nānawaknani, taq nāp hisat sen uma ūnatiwyani. Pay as hakiy tunatyaat pas antsa su'qawta; noqw pay tokoat nuksiwa. ³⁹Pu pam ahpiynihqe nāwaknaqe, pay piw án lavayhti. ⁴⁰Pu pam ahoy amuminihqe, pay piw pumuy tokqamuy tuwa; puma pi puwmańw'iwyuńwa. Noqw puma kurs put aw hińqawani. ⁴¹Pu pam pāyisni'makańw pítuhqe, amumi pańqawu: Pay pi uma tōke', nānasuńwnani. Hapí, tuwanit aw pitu. Meh, nu' Sinot Tiat hapi qaanhinwisqamuy öqalayamuy aw mātaviwa. ⁴²Huvam hońvaa, itam awyani. Meh, nuy momńwituy amumi mātapniqa pew pituto.

The Arrest of Jesus

(Mt. 26.47-56; Lk. 22.47-53; Jn. 18.3-12)

⁴³Noqw pam nāt yuaataqw, Judas imuy pakwt löq sihkay'taqamuy amuńaqw suhka pitu. Noqw sinom qaan'ewakw hintaqam sipwuvahpi'kahkańw, pu murikhoy'kahkańw put amum öki, God awwat mohpeq momńwit-niqw pu sinmuy amuńaqw wukw'a'yam pumuy ayatotaq'ö. ⁴⁴Noqw i' pumuy amumi put mātapniqa amumi hihta tuwantaqe pańqawu: Nu hapi hakiy tsohtsonaqw, pamni. Uma put nuaye', pās aw tunatyawkahkańw wikyani. ⁴⁵Nihqe öviy panis pam ep pitut, pay yūmosa Jesus awnihqe, aw pańqawu: Tutuqaynaqa, Tutuqaynaqa, kitat put tsohtsona. ⁴⁶Pahsat pu puma put aw may'yuńqe put nuaya. ⁴⁷Noqw pumuy pep hońqamuy amuńaqw haqawa sipwuvahpiy hóroknaqe, God awwat mohpeq mońwit tūwikiyat sáviknaqe, naqvuyat ayo tuku. ⁴⁸Noqw Jesus lavayhtiqe, sinmuy amumi pańqawu: Ya uma hakiy uyińwut ehpewi ańqawyaqe, öviy pas piw sipwuvahpi'kahkańw murikhoy'kahkańw nuy wik-wisa? ⁴⁹Himu nu nāqavo God kiyat ep umumum hinnumkańw tūtutuqaynaqw, uma nuy qa nuaya. Noqw pay sam pi tutuveni soon qa antani. ⁵⁰Noqw put aw nánatuwnayaqam sohsoyam put tatamhtotat watqa. ⁵¹Noqw hak tiyo qa yuwsí'kańw tusaqtontsatsakmōtsaput uskańw put ańkniqw, tōtim put nuaya. ⁵²Noqw pam usimniy ayo tūvat, qa yuwsí'kańw amuńaqw wāya.

Jesus before the Council

(Mt. 26.57-68; Lk. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.13-14, 19-24)

⁵³Noqw solāwam God awwat susmohpeq mońwit kiyat aw Jesus wikya. Noqw ima God awwat mohpeq momńwit-niqw, pu wukw'a'yat-niqw, pu tutavot tutuqaynayaqam sohsoyam pep tsovawta. ⁵⁴Noqw Peter yāvaqw Jesus ańk hinmakańw, God awwat mohpeq mońwit kiyat ihpoviyat aw pahsave pitu; nihqe tumal'a'yatuy amumum qatukańw, qōhit aw nāmukinta. ⁵⁵Noqw God awwat mohpeq mońwi, sohsoqmuy pep tsovawtaqamuy amumum as Jesus ninayaniqey öviy hakiy hihta qalolmat put nēveltoynaniqat heptotat, qa hakiy tutwa. ⁵⁶Pay as pi kaysiwhqam put hihhihta atsátoynayaqw, pumuy lavayiam qa sunyuńwa. ⁵⁷Noqw haqawat wunuptuqe, put hihta atsátoynaqe,

pañqawu: ⁵⁸Itam it aw tūqaytaqw pañqawu: Nu it God kiyat sinmuy māyamuy akw yukihwqat sahpuknat, sukwat pas qa sinmuy māyamuy akw yukihwqat pāyis tālat añ kitani, kita. ⁵⁹Noqw pay piw pumuy lavayiam qa sūnanta. ⁶⁰Pahsat pu God awwat mohpeq moñwi pumuy amuhsonve wunuptut, Jesus tūvintaqe aw pañqawu: Ya pay um qa hiñqawni? Ya ima hihta uhpewi yuaata? ⁶¹Noqw pam qa hiñqawhqe, pay amumi qa hinwat lavayhti. Noqw pu piw God awwat mohpeq moñwi put tūvintaqe aw pañqawu: Ya pas pay um Christ, Tayawintiwhqat Tíata? ⁶²Noqw Jesus put aw pañqawu: Nu' pam'i. Pay nāt nu' Sinot Tiat Sus'ōqaltutuyqawhqat putvaqe qátukañw tokpelat ep ōmawhtuy akw hawtoqw, uma inumi yórikyani. ⁶³Pahsat pu God awwat mohpeq moñwi itsívutiqe, yuwsiy tsikat pañqawu: Ya hinoqw pas piw nāt hakim put ehpewi hiñqaqwani? ⁶⁴Pi uma qakaptsi'lavayiyat aw tūqayyuñwa. Uma hin wūwantota? Noqw puma sohsoyam put mokiwuy hihkay'taqat pañqaqwa. ⁶⁵Pahsat pu haqawat put aw tóhtivaya, piw put taywayat nākwapnayaqe, may pölölni'kahkañw akw put wuvahtivayaqe, aw pañqaqwa: Kurs hákiynihqat pañqawuu! Pu ima tumal'a'yat mapqólöy akw put wuvalalwa.

Peter Denies Jesus

(Mt. 26.69-75; Lk. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁶Noqw Peter pep moñwkit ihpoviyat epniqw, haqawa God awwat mohpeq moñwit tumal'aymuyatuy mámanhtuy amuñaqw pítuhqe, ⁶⁷Peter nāmukintaqw túwahqe, aw taynumt, pañqawu: Um pi piw it Jesus Nazareth añqw sinot ámuma. ⁶⁸Noqw pam qa nakwhaqe pañqawu: Nu put qa tuwi'ta; piw um hiñqawhq nu qa māmatsi. Nit pam yámakqe, hötsíwat aw wunuqw, taqakowāko tóqti. ⁶⁹Noqw māna piw put túwahqe, pahsat pep hoñqamuy amumi pañqawu: I' pi pumuy amumuma. ⁷⁰Noqw piw pam qa nakwha. Pu hihin hihsavoniqw, ima pep hoñqam piw Peter aw pañqaqwa: Pay um pas antsa pumuy amumum hinnuma. Um pi Galileesino; öviy pi uhlayayi panta. ⁷¹Noqw pahsat pu pam God atpip amumi pas qa atsátaniqey amumi pañqawu; nihqe pas öqalat pañqawu: Pay nu pas umuy hakiy yuaatotaqat qa tuwi'ta. ⁷²Noqw pahsat pay taqakowāko piw tóqti; noqw pahsat pu Peter Jesus put aw hin lavayhtiqat u'na; ura pam pañqawu: Nāt taqakowāko qa lös tóqtiqw, um nuy qa tuwi'taqey pāyis pañqawni, ura kita. Noqw pam put añ wūwaqe, pahsat paklawu.

Jesus before Pilate

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lk. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

15 ¹Pu panis tālawvaqw, pay ima God awwat mohpeq momñwit, pu wukw'a'yat-nikañw pu tutavot tutuqaynayaqam wuwan'a'yatuy sohsokmuy amumum hin hintaniqat yuaaykuyaqe, Jesus somyat, ahpiy wikaqe, pep tutskwat aw moñwi, Pilate yan mātsiwhqat, aw put noaya. ²Noqw Pilate put tūvintaqe aw pañqawu: Ya um Jew-sinmuy

moñwíamu? Noqw pam hu'waqe aw pañqawu: Um súañqawu. ³Noqw God awwat mohpeq momñwit put hihihita nēveltotoynayaqw, pam qa hiñqawu. ⁴Noqw Pilate piw put tūvintaqe aw pañqawu: Ya pay um pas qa hiñqawni? Meh, ima hihihita uhpewi yuaatota. ⁵Noqw piw nāt Jesus qa hiñqawu. Noqw öviy Pilate hin kurs wūwa.

Jesus Sentenced to Death

(Mt. 27.15-26; Lk. 23.13-25; Jn. 18.39–19.16)

⁶Noqw put nōviwhqat ep pi pam hakiy sivilawhqat hihtawat nuhtumi mātapñwu, pumuy hakiy nānawaknaqw put'a. ⁷Noqw hak tāqa Barabbas yan mātsiwhqa pētuy amumum sivikit ep sómiwta. Ura puma put amum moñwit ehpewi hoñva; nihqe panhtotiqe hakiy ninaya. ⁸Noqw sinom qaan'ewakw hintaqam Pilate aw sa'taqe, pam hin yúkuñwuqey pan piw amuñem hinhtiniqat ö'qalya. ⁹Noqw Pilate lavayhtiqe amumi pañqawu: Noqw ya nu Jew-sinmuy moñwíyamuy amumi mātapniqat uma nānawakna? ¹⁰Suyan pi God awwat mohpeq momñwit qatsutsúyyaqe öviy put aw Jesus noayaqw, pam mātsi'taqe öviy pañqawu. ¹¹Noqw God awwat mohpeq momñwit sinmuy pan unañwtoynaya, as pam Barabbas pumuy amumi mātapniqata. ¹²Noqw Pilate lavayhtiqe piw amumi pañqawu: Noqw ya nu it umuhpiy Jew-sinmuy moñwíyamuy yan tūñwantiwhqat hintsanni? Ya uma hin nānawakna? ¹³Noqw puma piw sáakmaqe aw pañqawu: Nahoylehtsit aw múaa! ¹⁴Pahsat pu Pilate amumi pañqawu: Ya hínoqö'? Pam hihta qalomáhinhtiqw öviy'o? Noqw pahsat puma tis pas pavan sáakmaqe pañqawu: Nahoylehtsit aw múaa! ¹⁵Noqw Pilate sinmuy pas pay unañwveniye, pumuy Barabbas mātapt, Jesus wuvahtiwniqat pañqawht, nahoylehtsit aw muiwniqat öviy solāwamuy amumi put mātavi.

The Soldiers Make Fun of Jesus

(Mt. 27.27-31; Jn. 19.2-3)

¹⁶Noqw solāwam pavasiwhkit Pretorium yan tūñwantiwhqat aw put wikyaqe, suñwámuy sohsokmuy sūmi tsovalaya. ¹⁷Pu puma put palasakwat usimnit usihtoynayat, hihta kūtay'taqat kwitetotaqe, put qötösomtoynaya. ¹⁸Nit pahsat pu put pas hihtalwaqe, pañqawu: Öqawmañwu, Jew-sinmuy moñwíamu! ¹⁹Pu puma hopaqat akw put qötöyat wuvalalwakahkañw, aw töhtota; pu aw tamötshoñvankahkañw, put pas hihtalalwa. ²⁰Pu öviy puma put aw tututsiwyaqey yukuyaqe, palasakwat usimnit oyanayat, pu pas nāp yuwsiyat put yuwsinaya, nit nahoylehtsit aw put muyaniqe ahpiy wikya.

Jesus Nailed to the Cross

(Mt. 27.32-44; Lk. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

²¹Noqw hak Cyrene-tutskwat añqw tāqa, Simon yan mātsiwhqa, hakimuy Alexander-nikañw, pu Rufus pumuy naam, haqaqw pitutoqe pañqee. Noqw

pam Jesus nahoyehtsiyat enem ikwiwtaniqat solāwam put tusoq'ayatota. ²²Noqw puma haqami Golgothat aw Jesus wikya; pam Masqōtvihka i'nihqe pam'i. ²³Noqw puma wine hihta a'nō sikat enañ namiqwriwtaqat put hikwnyaniqw, pam qa nakwha. ²⁴Pu puma put nahoyehtsit aw muayaqe, yuwsiyat nāhoy o'ya, put ōviy nanavō'yakahkañwo, mātaqpi hak hihtawatmantaniqw ōviy'o. ²⁵Wukotōnvaniwtaqw-haqam puma nahoyehtsit aw put muaya. ²⁶Noqw pam hihta nēveltoyniwhq, pam put atsva pēniwa; nihqe yan pey'ta: JEW-SINMUY MONWIAMU. ²⁷Noqw puma piw hakimuy lōqmuy uyiñwutuy put ahsaq nīnaya, nānap nahoyehtsit aw muayaqee, suhkawa put putvaqeniqw pu sukawa put suyvaqee. ²⁸Noqw pep pu' tutuvenit an hiniwhti, ura yan pey'ta: Pam qaanhtotiqamuy amumum pohtoyaniwa, yan'i. ²⁹Noqw ima añ sasqayaqam aw tututsiwyaqe, qōtōy wilankahkañw pañqaqwa: Hē! um God kiyat sahpuknat pāyis tālat añ aw kitanīqey tuwi'taqa, ³⁰Ayo nātave', nahoyehtsit añqw hāwii. ³¹Noqw God awwat mohpeq momñwit piw amún put aw tututsiwyaqe, tutavot tutuqaynayaqamuy amumum nānami pañqaqwa: Pas as pam ayo tūooykañw, kurs hin ayo nātapni. ³²Pay pas Christ Israel-sinmuy moñwīamnen nahoyehtsit añqw hawni, noqw itam aw tāyuñwe' tūtuptsiwani. Noqw ima put amum nahoyehtsit aw muiltiqam put aw tutsiwhiñqawlawu.

The Death of Jesus

(Mt. 27.45-56; Lk. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

³³Noqw tāwanasaptiqw ahsupoq tūwaqatsit añ qatālawwa, tāwat atvelpetiqw pahsavoo. ³⁴Noqw tāwat atvelpetiqw, Jesus a'nō pañqawu: Eloi, Eloi, lama sabachthani. Pam God, Itutuyqawhqa, ya um hinoqw nuy tatamhta? i'nihqe pam'i. ³⁵Noqw haqawat pep hoñqam nanaptaqe pañqaqwa: Meh, taq pi pam Elias wāñwaylawu. ³⁶Noqw haqawa wárikqe, hihta sōyatko'y'taqat (sponge) vinegar aqw móroknat, hōpaqat epeq sōñnat, put hikwna pañqawkañwo: Pay pantani; mātaqpi kurs Elias añqwnen put hawnani. ³⁷Noqw Jesus a'nō hiñqawht, sohsok hikwsu. ³⁸Noqw God kiyat ep mōtsáp'uutspi ōñaqw atkamiq nāhoy tsiki. ³⁹Noqw solāwamoñwi Jesus ayañqwat aw wúnuhqa put pan hiñqawht, sohsok hikwsuqw yórikqe pañqawu: Pay kurs pas antsa i' tāqa God Tīata. ⁴⁰Noqw hakim momoyam piw yāvaq tāyuñwa. Noqw ima nuhtumya-i' Mary Magdalene, pu Mary hakiy James tsaywatnihqat-nikañw pu Joses, pumuy yúamu, noqw pu Salome. ⁴¹Ura as Jesus Galilee-tutskwat ep hinnumqw, ima momoyam put añk hinnumyaqe, put tumalay'yuñwa. Pu piw wūhaqnihqam momoyam put amum Jerusalem aqwyayam pep hōñi.

The Burial of Jesus

(Mt. 27.57-61; Lk. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴²Noqw nasuñwintalōñnit totokayat ep tapkiqw, ⁴³Hak tāqa Arimathea-kitsókit añqwnihqa, Joseph yan mātsiwhqa, ep pítuhqe, qa tuhtuskañw

Pilate aw pákihqe, Jesus tokoyat tuhtui. Pam hak wuwan'aya káptsiwtaqa, nuhtum God moñwtunatyayat nuhtayta. ⁴⁴Noqw pay sen Jesus mokqat Pilate wūwaqe, solāwamoñwit wánwayhqe, put tūvinta. ⁴⁵Nihqe yaw put pay mokqat pam solāwamoñwit añqw navotqe, pahsat put tokoyat Joseph maqa. ⁴⁶Noqw pam suphiñput tusaqtonsatsakwmötsaput tui; nit Jesus tokoyat hawnaqe, put akw put mokahta; nit owat ep tuamhqölo tuhsöiwtaqat aqw put panat, hötsiwmiq owat mūma. ⁴⁷Noqw Mary Magdalene-niqw, pu Joses yuat Mary, puma haqam put taviwhqat aw yori.

The Resurrection

(Mt. 28.1-8; Lk. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

16 ¹Pu nasuñwintalönnit añ ayo ruhpaq, Mary Magdalene-niqw, pu James yuat Mary-niqw, pu Salome, puma hihita kwañwáhovaqtuqat tuiya, tüamit awye', put akw Jesus lelwiyaniqe öviy'o. ²Pu öviy Sundayt aw pituqw, puma suits talavay tawat yámaktoqw tüamit aw ökiwisa. ³Nihqe nānami pañqawwisa: Ya sen hak itamuñem tüamit hötsíwat añqw ayo owat mūmani? ⁴Nit puma aw yórikyaqw, kurs owa pay ayo mūmaniwa, pas pi qaan'eway yahsayoq'a. ⁵Noqw puma tüamit aqw yuñqw, kurs hak tiyo wūpat qötsat yuwsí'kañw put putvaqe qatu. Noqw puma put tutwaqe pas tsátsawna. ⁶Noqw pam hak pumuy amumi pañqawu: Uma qa tsawiniwyuñw. Pay uma as Jesus Nazareth añqw sino nahoylehtsit ep multiqat hepwise. Pam ahoy tātayi, pam qa yep'e. Kurs huvam haqam pam taviwhqat aw yórikyaa. ⁷Noqw yupave, uma put aw nānatuwnayaqamuy-nikañw pu Peter, pumuy amumi yan tuawwisni: Pam umuhsavo Galilee aqwni. Ason pep uma put aw yórikyani. Pay ura umumi pañqawu. ⁸Noqw puma pañqw nōñañayku; nihqe hin unañwtotiqe, tururuti'kahkañw watqa. Pas pi puma tsawiniwyuñqe, öviy qa hakiy haqam aw hiñqawqa.

Jesus Appears to Mary Magdalene

(Mt. 28.9-10; Jn. 20.11-18)

⁹Noqw Sundayt aw pituqw, suits talavay Jesus ahoy tātayhqe, mohti Mary Magdalene aw namtakna. Ura pam put añqw tsañe' nukpanhihikwsimuy ipwa. ¹⁰Noqw pam ahpiynihqe, Jesus ámumyañwuqamuy put āawna, pumuy qahahlayyakahkañw tsaykitaq'ö. ¹¹Noqw yaw pam piw qátuhqe, pu Maryt aw namtaknaqat puma nanaptakañw qa tütuptsiwa.

Jesus Appears to Two Disciples

(Lk. 24.13-35)

¹²Pantaqat atsve pu' pumuy amuñaqw haqawat löyöm haqami tutskwamiq waymaq, pam piw pas hinwat hinkañw pumuy amumi

namtakna. ¹³Noqw puma ahoy kīminihqe, mīmuywatuy put āawna. Noqw pay piw puma pumuy lavayiyamuy qa tūtuptsiwa.

Jesus Appears to the Eleven

(Mt. 28.16-20; Lk. 24.36-49; Jn. 20.19-23; Acts 1.6-8)

¹⁴Pantaqat atsva pu' pakwt sūkw sihkay'taqamuy nōnovaqw, Jesus amumi namtaknaqe, pumuy qatūtuptsiwaqat, pu a'nō unañwayamuy ep qōhqōya, puma put ahoy tātayhqat aw yórikyaqamuy lavayiyamuy qa tūtuptsiwaqw ōviy'ō. ¹⁵Pu pam pumuy amumi pañqawu: Uma tūwaqatsit añ ahsupoq nankwusani. Pu uma sohsokmuy sinmuy amumi lomatuawit yuaatotani. ¹⁶Lomatuawit qa tuptsiwhqa hapi maskimiq tūviwtaniqw, pam put enem yukiwni. Nikañw tuptsiwh, kūyit akw tuvoylatiqa hapi ayo yámakiwtani. ¹⁷Pu ii himu tuawi'yuñqa añ tuptsiwni'yuñqamuy amumi énañhtini: Puma inatñwaniy aw yankahkañw nukpanhihikwsimuy nuhtuñaqw ipwanwisni; pu piw himuhkwa yuaatotani. ¹⁸Kurs puma tsütsu'tuy ñuaye', pu sen kurs puma hihta qöyanpit hikwye', pas soon put akw hinhtotini. Puma tütuyyaqamuy amumi hintsatsnaqw, puma qalaptuyamantani.

Jesus is Taken up to Heaven

(Lk. 24.50-53; Acts 1.9-11)

¹⁹Noqw Tutuyqawhqa pumuy amumi yan yuaaykut, ōmi wīkiwa; nihqe God putvaqe qatuptu. ²⁰Noqw puma pañqw nankwusaqe, sohsovik yuaatinumyaqw, Tutuyqawhqa pumuy amumum tumalay'kañw, kātatayhpit hihta tuawi'taqat akw lavayit öqalanma. Yantani.